

EUROPAPARLAMENTET

2004



2009

Utskottet för kultur och utbildning

25.9.2006

PE 378.740v01-00

ÄNDRINGSFÖRSLAG 380-591

Förslag till betänkande

(PE 376.676v03-00)

Ruth Hieronymi

Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 89/552/EEG om samordning av vissa bestämmelser som fastställts i medlemsstaternas lagar och andra författningar om utförandet av sändningsverksamhet för television

Förslag till direktiv (KOM(2005)0646 – C6-0443/2005 – 2005/0260(COD) – ändringsakt)

Kommissionens förslag

Parlamentets ändringar

Ändringsförslag från Michl Ebner

Ändringsförslag 380

ARTIKEL 1, LED 5

Artikel 3, punkt 1 (direktiv 89/552/EEG)

Medlemsstaterna **skall** ha frihet att inom de områden som omfattas av detta direktiv föreskriva mer detaljerade eller striktare regler för de leverantörer av medietjänster som tillhör deras jurisdiktion.

Medlemsstaterna skall se till att start och bedrivande av verksamhet som leverantör av audiovisuella tjänster, dvs. IT-tjänster i den mening som avses i artikel 1.2 i direktiv 98/34/EG i dess lydelse enligt direktiv 98/48/EG och inga TV-tjänster i den mening som avses i direktiv 89/552/EEG i dess lydelse enligt direktiv 97/36/EG, inte underkastas bestämmelser om förhandstillstånd eller andra krav med motsvarande effekt. I

AM\631403SV.doc
Extern översättning

PE 378.740v01-00

SV

SV

övrigt skall medlemsstaterna ha frihet att inom de områden som omfattas av detta direktiv föreskriva mer detaljerade eller striktare regler för de leverantörer av medietjänster som tillhör deras jurisdiktion.

Or. de

Motivering

*Die Freiheit zur Aufnahme und Ausübung der Tätigkeit eines Anbieters von audiovisuellen Mediendiensten, die – wie insbesondere nicht-lineare audiovisuelle Mediendienste – Dienste der Informationsgesellschaft i. S. d. Art. 1 Nr. 2 RiLi 98/34/EG idF d. RiLi 98/48/EG und keine Fernsehdienste i. S. d. RiLi 89/552/EWG idF d. RiLi 97/36/EG darstellen, ist bislang gegen Zulassungserfordernisse oder Anforderungen gleicher Wirkung durch Art. 4 Abs. 1 RiLi 2000/31/EG (ECRL) geschützt. Als Teil des *acquis communautaire* und als zentrales Element der Freiheit dieser Medien muss dieser Schutz klar und eindeutig mit Wirkung auch für alle von dieser Richtlinie harmonisierten Inhaltsschranken und sonstigen Anforderungen fort gelten. Um dies zweifelsfrei klarzustellen und diesen wichtigen Grundsatz des europäischen Rechts audiovisueller Medien in der dafür einschlägigen Spezialregelung festzuschreiben, muss dieser Schutz in diese Richtlinie übernommen werden (siehe auch Erwägung 12).*

Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

Ändringsförslag 381

ARTIKEL 1, LED 5

Artikel 3, punkt 1 (direktiv 89/552/EEG)

1. Medlemsstaterna skall ha frihet att inom de områden som omfattas av detta direktiv föreskriva mer detaljerade eller striktare regler för de leverantörer av medietjänster som tillhör deras jurisdiktion.

1. Medlemsstaterna skall ha frihet att inom de områden som omfattas av detta direktiv föreskriva mer detaljerade eller striktare regler för de leverantörer av medietjänster som tillhör deras jurisdiktion. ***Dessa regler skall dock inte gälla leverantörer av medietjänster som sänder från andra medlemsstater i enlighet med principen om ursprungsland.***

Or. en

Motivering

Clarifying that the country of origin principle must be applied to ensure that service providers are guaranteed a basic level of legal certainty.

Ändringsförslag från Luis Herrero-Tejedor

Ändringsförslag 382

ARTIKEL 1, LED 5

Artikel 3, punkt 1 (direktiv 89/552/EEG)

1. Medlemsstaterna skall ha frihet att inom de områden som omfattas av detta direktiv föreskriva mer detaljerade eller striktare regler för de leverantörer av medietjänster som tillhör deras jurisdiktion.

1. Medlemsstaterna skall ha frihet att inom de områden som omfattas av detta direktiv föreskriva mer detaljerade eller striktare regler för de leverantörer av medietjänster som tillhör deras jurisdiktion, **förutsatt att dessa åtgärder är förenliga med EG-fördragets bestämmelser, särskilt bestämmelserna om fri rörlighet och förhindrande av snedvridning av konkurrensen mellan olika aktörer i Europeiska unionen.**

Or. es

Motivering

No tiene sentido armonizar si luego se permite a los Estados miembros que impongan todas las restricciones que consideren conveniente a sus propios operadores lo que les coloca en una situación de desigualdad a la hora de competir con el resto de los operadores europeos.

Ändringsförslag från Ivo Belet

Ändringsförslag 383

ARTIKEL 1, LED 5

Artikel 3, punkt 1 (direktiv 89/552/EEG)

1. Medlemsstaterna skall ha frihet att inom de områden som omfattas av detta direktiv föreskriva mer detaljerade eller striktare regler för de leverantörer av medietjänster som tillhör deras jurisdiktion.

1. Medlemsstaterna skall ha frihet att inom de områden som omfattas av detta direktiv föreskriva mer detaljerade eller striktare regler för de leverantörer av medietjänster som tillhör deras jurisdiktion.

Medlemsstaterna skall se till att den politik för TV-sändningar som de antar är förenlig med gemenskapens allmänna principer för den gemensamma marknaden. Medlemsstaterna skall även anmäla eventuella åtgärder som vidtas eller

kommer att vidtas i enlighet med punkt 1 till kommissionen.

Or. en

Ändringsförslag från Ivo Belet

Ändringsförslag 384
ARTIKEL 1, LED 5
Artikel 3, punkt 1a (ny) (direktiv 89/552/EEG)

1a. Om en leverantör av medietjänster som tillhör en medlemsstats jurisdiktion tillhandahåller en medietjänst som uteslutande eller huvudsakligen riktar sig till en annan medlemsstats territorium skall denna medlemsstat ha rätt att föreskriva mer detaljerade eller striktare regler i allmänhetens intresse, som antas i enlighet med punkt 1.

I detta fall och på begäran av den mottagande medlemsstaten skall den medlemsstat som har jurisdiktion garantera att dessa regler följs.

Or. en

Motivering

The safeguards on the country of origin principle, agreed during the discussions on the service directive, should also hold for audiovisual media services.

Ändringsförslag från Mary Honeyball

Ändringsförslag 385
ARTIKEL 1, LED 5
Artikel 3, punkt 2 (direktiv 89/552/EEG)

2. Medlemsstaterna skall inom ramen för sin lagstiftning och på lämpligt sätt säkerställa att de leverantörer av medietjänster som tillhör deras jurisdiktion i praktiken uppfyller bestämmelserna i ***utgår***

detta direktiv.

Or. en

Motivering

paragraph 2 is unnecessary as the effect of any Directive is to require Member States to ensure that affected persons under their jurisdiction comply with its provisions. The reference to "legislation" creates confusion as to the combined effect of paragraphs 2 and 3. The directive should clearly state that Member States are encouraged to implement its requirements through co-regulation where appropriate (an alternative could be to leave paragraph 2 unchanged but begin paragraph 3 with the sentence "For the purpose of achieving the objective in paragraph 2, ...". This would clarify that the encouragement to adopt co-regulatory regimes is an accepted instrument for the implementation of the directive.)

Ändringsförslag från Bernat Joan i Mari

Ändringsförslag 386

ARTIKEL 1, LED 5

Artikel 3, punkt 2 (direktiv 89/552/EEG)

2. Medlemsstaterna skall inom ramen för sin lagstiftning och på lämpligt sätt säkerställa att de leverantörer av medietjänster som tillhör deras jurisdiktion i praktiken uppfyller bestämmelserna i detta direktiv.

2. Medlemsstaterna skall inom ramen för sin lagstiftning och på lämpligt sätt säkerställa att de leverantörer av medietjänster som tillhör deras jurisdiktion i praktiken uppfyller bestämmelserna i detta direktiv. ***Medlemsstaterna skall i enlighet med sina respektive rättsliga traditioner erkänna den effektiva roll som självreglering kan spela som ett komplement till befintlig lagstiftning och befintliga juridiska och administrativa mekanismer, och som understödjare av målen för detta direktiv. I detta avseende skall medlemsstaterna uppmuntra branschen att utveckla, finansiera och offentliggöra effektiva system för självreglering i syfte att säkra konsumenternas förtroende för reklam, särskilt när det gäller kommersiell kommunikation, och de skall främja dialog och nära samarbete mellan systemen.***

Or. es

Motivering

Es necesario reforzar los regímenes de autorregulación publicitaria para dotar al consumidor de una herramienta útil de protección.

Ändringsförslag från Ignasi Guardans Cambó

Ändringsförslag 387

ARTIKEL 1, LED 5

Artikel 3, punkt 2 (direktiv 89/552/EEG)

2. Medlemsstaterna skall inom ramen för sin lagstiftning och på lämpligt sätt säkerställa att de leverantörer av medietjänster som tillhör deras jurisdiktion i praktiken uppfyller bestämmelserna i detta direktiv.

2. Medlemsstaterna skall inom ramen för sin lagstiftning och på lämpligt sätt **samt i enlighet med befintliga tillsynsförfaranden, som visat sig verkningsfulla i de olika medlemsstaterna och som vid behov innefattar införande av vite**, säkerställa att de leverantörer av medietjänster som tillhör deras jurisdiktion i praktiken uppfyller bestämmelserna i detta direktiv.

Or. fr

Motivering

The directive proposes a reasonable number of rules, some of which are outright prohibitions. The Member States must apply them stringently, particularly when the amount of profit attributable to non-compliance with them might be greater than the level of any fine.

Ändringsförslag från Michl Ebner

Ändringsförslag 388

ARTIKEL 1, LED 5

Artikel 3, punkt 2 (direktiv 89/552/EEG)

2. Medlemsstaterna skall inom ramen för sin lagstiftning **och** på lämpligt sätt säkerställa att de leverantörer av medietjänster som tillhör deras jurisdiktion i praktiken uppfyller bestämmelserna i detta direktiv.

2. Medlemsstaterna skall inom ramen för sin lagstiftning, **framför allt inbegripet sina rättsprinciper om åsikts- och mediefrihet**, på lämpligt sätt säkerställa att de leverantörer av medietjänster som tillhör deras jurisdiktion i praktiken uppfyller bestämmelserna i detta direktiv.
Artikel 3.1 första meningen berörs inte.

Motivering

Maßnahmen zur Durchsetzung von Anforderungen an Medieninhalte sind immer auch Formen der Inhaltskontrolle von Medien und müssen die jeweilige Meinungs- und Medienfreiheit beachten. Deshalb ist es angezeigt, explizit darauf hinzuweisen, dass die jeweiligen Grundsätze der Meinungs- und Medienfreiheiten zu dem Rahmen der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten zählen, der von den Maßnahmen zur Umsetzung dieser Richtlinie beachtet werden soll. Art. 3 Abs. 2 S. 2 stellt klar, dass der Schutz von audiovisuellen Mediendienste gegen staatliche Kontrollmaßnahmen aus Art. 3 Abs. 1 S. 1 durch Art. 3 Abs. 2 S. 1 nicht berührt wird.

Ändringsförslag från Sarah Ludford

Ändringsförslag 389

ARTIKEL 1, LED 5

Artikel 3, punkt 2 (direktiv 89/552/EEG)

2. Medlemsstaterna skall inom ramen för sin lagstiftning och på lämpligt sätt säkerställa att de leverantörer av medietjänster som tillhör deras jurisdiktion i praktiken uppfyller bestämmelserna i detta direktiv.

2. Medlemsstaterna skall inom ramen för sin lagstiftning och på lämpligt sätt säkerställa att de leverantörer av medietjänster som tillhör deras jurisdiktion i praktiken uppfyller bestämmelserna i detta direktiv.

Medlemsstaterna skall i enlighet med sina respektive rättsliga traditioner erkänna den effektiva roll som självreglering kan spela som ett komplement till rättsliga, juridiska och administrativa mekanismer.

Motivering

Self-regulation is an effective means of consumer protection and should be explicitly recognised in this Directive

Ändringsförslag från Giovanni Berlinguer, Giulietto Chiesa, Monica Frassoni, Donato Tommaso Verardi och Lilli Gruber

Ändringsförslag 390

ARTIKEL 1, LED 5

Artikel 3, punkt 2 a (ny) (direktiv 89/552/EEG)

2a. Medlemsstaterna skall anta lämpliga åtgärder för att se till att bestämmelserna i detta direktiv genomförs fullt ut. Åtgärderna skall innefatta böter eller andra straffåtgärder som är tillräckligt avskräckande, såsom upphävande eller indragning av tillstånd att bedriva sändningsverksamhet för television, om det är allvarliga och upprepade överträdelser det rör sig om.

Or. it

Ändringsförslag från Luís Queiró

Ändringsförslag 391

ARTIKEL 1, LED 5

Artikel 3, punkt 3 (direktiv 89/552/EEG)

3. Medlemsstaterna skall främja system för samreglering inom de områden som samordnas genom detta direktiv. **Dessa system skall utformas så att de blir allmänt accepterade av de viktigaste aktörerna och säkrar en effektiv tillämpning.**

3. Medlemsstaterna skall **även i fortsättningen ha rätt att** främja system för **självreglering och/eller** samreglering inom de områden som samordnas genom detta direktiv.

Or. en

Motivering

There is no need to undermine the self-regulatory tradition in the publishing media simply because such players are necessarily evolving their business models to keep abreast of evolving consumer tastes.

Ändringsförslag från Ruth Hieronymi

Ändringsförslag 392

ARTIKEL 1, LED 5

Artikel 3, punkt 3 (direktiv 89/552/EEG)

3. Medlemsstaterna skall **främja system för samreglering** inom de områden som samordnas genom detta direktiv. Dessa system skall utformas så att *de* blir allmänt

3. Medlemsstaterna skall inom de områden som samordnas genom detta direktiv **främja nationella system för samreglering, såsom regleringar som bygger på samarbete**

accepterade av de viktigaste aktörerna och säkrar en effektiv tillämpning.

mellan statliga och självreglerande myndigheter, eller träffa överenskommelser direkt med aktörerna i de medlemsstater där sådana direkta överenskommelser tillämpas, och de statliga myndigheterna skall fastställa den rättsliga ramen för samarbetet. Dessa system skall utformas så att *de* blir allmänt accepterade av de viktigaste aktörerna, *är icke-diskriminerande, förutsätter likabehandling* och säkrar en effektiv tillämpning.

Or. en

Motivering

Clarifies the relations between co-regulation at national level. It is important that the co-regulatory regimes are accepted by all stakeholders

Ändringsförslag från Helga Trüpel

Ändringsförslag 393

ARTIKEL 1, LED 5

Artikel 3, punkt 3 (direktiv 89/552/EEG)

3. Medlemsstaterna skall **främja system för samreglering** inom de områden som samordnas genom detta direktiv. Dessa system skall utformas så att *de* blir allmänt accepterade av de viktigaste aktörerna och säkrar en effektiv tillämpning.

3. Medlemsstaterna skall inom de områden som samordnas genom detta direktiv **främja nationella system för samreglering och självreglering, såsom regleringar som bygger på samarbete mellan statliga myndigheter och självreglering.** Dessa system skall utformas så att *de* blir allmänt accepterade av de viktigaste aktörerna och säkrar en effektiv tillämpning.

Or. en

Motivering

Accordingly, Recital 25 of the proposal states that co-regulation and also self-regulation play key roles in guaranteeing consumer protection and both should be taken into consideration in particular under the aspect of "better regulation. Without the flexibility and the sense of industry responsibility that self-regulation affords, there is concern that statutory regulation

will unenforceable and may not therefore be able to provide the public with the same levels of protection that they are expecting

Ändringsförslag från Mario Mauro

Ändringsförslag 394

ARTIKEL 1, LED 5

Artikel 3, punkt 3 (direktiv 89/552/EEG)

3. Medlemsstaterna skall främja system för samreglering inom de områden som samordnas genom detta direktiv. Dessa system skall utformas så att *de* blir allmänt accepterade av de **viktigaste** aktörerna och säkrar en effektiv tillämpning.

3. Medlemsstaterna skall främja system för samreglering **och självreglering, som alltid skall innefatta deltagande av berörda parter och medborgarsammanslutningar, däribland sammanslutningar för skydd av minderåriga**, inom de områden som samordnas genom detta direktiv. Dessa system skall utformas så att *de* blir allmänt accepterade av de **olika** aktörerna och säkrar en effektiv tillämpning.

Or. it

Motivering

Ändringsförslag från Karsten Friedrich Hoppenstedt

Ändringsförslag 395

ARTIKEL 1, LED 5

Artikel 3, punkt 3 (direktiv 89/552/EEG)

3. **Medlemsstaterna skall främja system för samreglering inom de områden som samordnas genom detta direktiv.** Dessa system skall utformas så att *de* blir allmänt accepterade av de viktigaste aktörerna och säkrar en effektiv tillämpning.

3. **Inom ramen för att införliva och verkställa bestämmelserna i detta direktiv skall medlemsstaterna främja system för samreglering och självreglering.** Dessa system skall utformas så att *de* blir allmänt accepterade av de viktigaste aktörerna **i respektive medlemsstat** och säkrar en effektiv tillämpning.

Or. de

Motivering

Das Instrument der Selbstregulierung, das sich bisher in zahlreichen Fällen als effektiv erwiesen hat, ist ausdrücklich in Art. 3 Absatz 3 der Richtlinie aufzunehmen. Unbeschadet dessen muss die staatliche Letztverantwortung erhalten bleiben, so dass dem Staat beim Fehlgehen dieses alternativen Regelungsmechanismus ein Eingriffsrecht zusteht. Gleichzeitig sollte den jeweiligen Mitgliedstaat bei der Ausgestaltung ein gewisses Maß an Flexibilität verbleiben, um den Erhalt der existierenden gut funktionierenden Systeme zu gewährleisten.

Ändringsförslag från Ignasi Guardans Cambó

Ändringsförslag 396

ARTIKEL 1, LED 5

Artikel 3, punkt 3 (direktiv 89/552/EEG)

3. Medlemsstaterna skall främja system för samreglering **inom de områden som samordnas genom detta direktiv**. Dessa system skall utformas så att *de* blir allmänt accepterade av de viktigaste aktörerna och säkrar en effektiv tillämpning.

3. Medlemsstaterna skall främja system för **självreglering och samreglering för audiovisuell marknadskommunikation**. Dessa system skall utformas så att *de* blir allmänt accepterade av de viktigaste aktörerna och säkrar en effektiv tillämpning.

Or. en

Motivering

Excluding self-regulatory systems from the article would effectively sideline a vast number of those self-regulatory organisations that have been operating effectively at national level for many years. It is essential that those systems, classified either as self- or co-regulatory depending on which definition is used, are encouraged on the basis of their effectiveness and not marginalized on grounds of narrow definitions.

Ändringsförslag från Bernat Joan i Mari

Ändringsförslag 397

ARTIKEL 1, LED 5

Artikel 3, punkt 3 (direktiv 89/552/EEG)

3. Medlemsstaterna skall främja system för samreglering inom **de områden som samordnas genom detta direktiv**. Dessa system skall utformas så att *de* blir allmänt accepterade av de viktigaste aktörerna och säkrar en effektiv tillämpning.

3. Medlemsstaterna skall främja system för **självreglering och samreglering inom området för audiovisuell kommersiell kommunikation**. Dessa system skall utformas så att *de* blir allmänt accepterade av de viktigaste aktörerna och säkrar en

effektiv tillämpning.

Or. es

Motivering

Es necesario reforzar los regímenes de autorregulación publicitaria para dotar al consumidor de una herramienta útil de protección.

Ändringsförslag från Luis Herrero-Tejedor

Ändringsförslag 398

ARTIKEL 1, LED 5

Artikel 3, punkt 3 (direktiv 89/552/EEG)

3. Medlemsstaterna skall främja system för samreglering inom de områden som samordnas genom detta direktiv. Dessa system skall utformas så att *de* blir allmänt accepterade av de viktigaste aktörerna och säkrar en effektiv tillämpning.

3. Medlemsstaterna skall främja system för samreglering **och självreglering** inom de områden som samordnas genom detta direktiv. Dessa system skall utformas så att *de* blir allmänt accepterade av de viktigaste aktörerna och säkrar en effektiv tillämpning.

Or. es

Motivering

La autorregulación también contribuye a implementar y reafianzar los objetivos establecidos en la directiva

Ändringsförslag från Michl Ebner

Ändringsförslag 399

ARTIKEL 1, LED 5

Artikel 3, punkt 3 (direktiv 89/552/EEG)

3. Medlemsstaterna **skall** främja system för samreglering inom de områden som samordnas genom detta direktiv. Dessa system skall utformas så att *de* blir allmänt accepterade av de viktigaste aktörerna och säkrar en effektiv tillämpning.”

3. Medlemsstaterna **får** främja system för **självreglering och** samreglering inom de områden som samordnas genom detta direktiv. Dessa system skall utformas så att *de* blir allmänt accepterade av de viktigaste aktörerna och säkrar en effektiv tillämpning.”

Or. de

Motivering

Wegen der Bedeutung und Effektivität der Selbstregulierung in zahlreichen Bereichen sollte sie in Artikel 3 der Richtlinie als gleichberechtigtes Instrument neben Co-Regulierung aufgenommen werden. Die Bestimmung soll den Mitgliedsstaaten erweiterte Möglichkeiten bei der Umsetzung der Richtlinie verschaffen und keine neue Rechtspflicht auferlegen.

Ändringsförslag från Sarah Ludford

Ändringsförslag 400

ARTIKEL 1, LED 5

Artikel 3, punkt 3 (direktiv 89/552/EEG)

3. Medlemsstaterna skall främja system för **samreglering** inom de områden som samordnas genom detta direktiv. Dessa system skall utformas så att *de* blir allmänt accepterade av de viktigaste aktörerna och säkrar en effektiv tillämpning.

3. Medlemsstaterna skall främja system för **samreglering och självreglering** inom de områden som samordnas genom detta direktiv. Dessa system skall utformas så att *de* blir allmänt accepterade av de viktigaste aktörerna och säkrar en effektiv tillämpning.

Or. en

Motivering

Self-regulation is an effective means of consumer protection and should be explicitly recognised in this Directive

Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

Ändringsförslag 401

ARTIKEL 1, LED 5

Artikel 3, punkt 3 (direktiv 89/552/EEG)

3. **Medlemsstaterna skall** främja system för samreglering inom de områden som samordnas genom detta direktiv. Dessa system skall utformas så att *de* blir allmänt accepterade av de viktigaste aktörerna och säkrar en effektiv tillämpning.

3. **För att nå det mål som anges i punkt 2 skall medlemsstaterna** främja system för samreglering **och/eller självreglering** inom de områden som samordnas genom detta direktiv. Dessa system skall utformas så att *de* blir allmänt accepterade av de viktigaste aktörerna och säkrar en effektiv tillämpning.

Or. en

Motivering

Both co-regulatory and self-regulatory regimes are effective ways of implementing and enforcing the objectives of the directive.

Ändringsförslag från Catherine Trautmann och Henri Weber

Ändringsförslag 402

ARTIKEL 1, LED 5

Artikel 3, punkt 3 (direktiv 89/552/EEG)

3. Medlemsstaterna skall främja system för samreglering inom de områden som samordnas genom detta direktiv. Dessa system skall **utformas så att de blir allmänt accepterade av de viktigaste aktörerna och säkrar en effektiv tillämpning.**

3. Medlemsstaterna skall främja system för samreglering inom de områden som samordnas genom detta direktiv. Dessa system skall **utgöra en pålitlig och tydlig rättslig ram för de viktigaste aktörernas ansvarsområden och åtgärdsomöjligheter.**

Or. fr

Motivering

Les instruments de corégulation et d'autorégulation doivent être utilisés de façon complémentaire pour une mise en œuvre efficace de la présente directive.

Ändringsförslag från Claire Gibault

Ändringsförslag 403

ARTIKEL 1, LED 5

Artikel 3, punkt 3a (ny) (direktiv 89/552/EEG)

3a. Förhållande till övriga bestämmelser i gemenskapslagstiftningen.

Om bestämmelserna i detta direktiv strider mot en bestämmelse i en annan gemenskapsrättsakt som reglerar aspekter av tillgången till en audiovisuell medietjänst, eller tillämpningen av denna, skall bestämmelserna i detta direktiv gälla.

Or. fr

Motivering

The relationship between the proposal for a directive on audiovisual media services and other Community acts has not been clarified in the proposal. Consequently, in the event of conflict between the provisions of the proposal for a directive on audiovisual media services and other Community acts there is still uncertainty about the primacy of the provisions of this directive over any provision in another Community act.

In the interests of ensuring greater legal certainty we propose the insertion into the directive on audiovisual media services of a new provision whereby this directive will take precedence in the event of conflict with another Community act.

Ändringsförslag från Thomas Wise

Ändringsförslag 404

ARTIKEL 1, LED 5

Artikel 3, punkt 3a (ny)(direktiv 89/552/EEG)

3a. Eftersom de audiovisuella medietjänsternas tekniska utveckling på olika plattformar är så omfattande att detta direktiv måste vara plattformsnutralt för att förbli relevant på lång sikt och eftersom medlemsstaternas kulturella mångfald gör det oerhört svårt att tillämpa harmoniserade regler är det uppenbart att självreglering är det bästa alternativet för audiovisuella medietjänster. Detta direktiv kan därför endast betraktas som riktlinjer och är tillämpligt på medlemsstatsnivå.

Or. en

Motivering

The speed of technological change makes a technology neutral directive necessary if this directive is not to be quickly outdated. Moreover over regulation will stifle the industry. Pro-active self regulation by the Audio Visual Media Industry in keeping with the cultural diversity of the member states in which they operate is therefore the best achievable option.

Ändringsförslag från Helga Trüpel och Monica Frassoni

Ändringsförslag 405

ARTIKEL 1, LED 5

1. Varje medlemsstat får vidta åtgärder som är förenliga med gemenskapsrätten för att se till att leverantörer av audiovisuella medietjänster inom dess jurisdiktion inte, med utnyttjande av exklusiva rättigheter, sänder evenemang som den medlemsstaten anser vara av stort samhällsintresse, om detta sker på ett sådant sätt att en väsentlig del av allmänheten i medlemsstaten utestängs från möjligheten att följa sådana evenemang genom direktsändning eller tidsförskjuten sändning inom ramen för en fri audiovisuell medietjänst. I sådana fall skall den berörda medlemsstaten upprätta en förteckning över de evenemang, nationella eller icke-nationella, som den anser vara av stort samhällsintresse. Detta skall göras på ett klart och öppet sätt och i god tid. Den berörda medlemsstaten skall härvid också bestämma om dessa evenemang skall vara tillgängliga helt eller delvis via direktsändning eller, när det är nödvändigt eller lämpligt på grundval av objektiva orsaker i allmänhetens intresse, helt eller delvis via tidsförskjuten sändning.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen omedelbart anmäla alla åtgärder som har vidtagits eller kommer att vidtas enligt punkt 1. Inom tre månader efter anmälan skall kommissionen verifiera att dessa åtgärder är förenliga med gemenskapsrätten och informera övriga medlemsstater om detta. Den skall inhämta ett yttrande från den kommitté som inrättas i enlighet med artikel 23a. Den skall i Europeiska unionens officiella tidning skyndsamt offentliggöra de åtgärder som har vidtagits samt minst en gång om året offentliggöra en konsoliderad förteckning över de åtgärder som har vidtagits av medlemsstaterna.

3. Medlemsstaterna skall – med lämpliga medel och inom ramen för sin lagstiftning – se till att leverantörer av medietjänster

inom deras jurisdiktion inte utövar de exklusiva rättigheter som förvärvats av dessa leverantörer efter den dag då detta direktiv offentliggörs, om detta sker på sådant sätt att en väsentlig del av allmänheten i en annan medlemsstat utestängs från möjligheten att följa evenemang på det sätt som den andra medlemsstaten bestämt i enlighet med föregående punkter, helt eller delvis via direktsändning eller, när det är nödvändigt eller lämpligt på grundval av objektiva orsaker i allmänhetens intresse, helt eller delvis via tidsförskjuten sändning inom ramen för fria medietjänster så som den andra medlemsstaten har bestämt i enlighet med punkt 1.

Or. en

Motivering

The list of designated events, national or non-national, which can be defined by the member states as events of major importance for the society and can thereby protected from being broadcast through a pay TV service is limited to television so far. But in future those rights could also be purchased by telecom operators for their own networks - as we can see in Germany with a part of the football rights being acquired by the Deutsche Telekom - so that this important consumer protection should be extended to all audiovisual media services.

Ändringsförslag från Luis Herrero-Tejedor

Ändringsförslag 406

ARTIKEL 1, LED 5

Artikel 3, punkt 3a (ny) (direktiv 89/552/EEG)

3a. Varje medlemsstat får vidta åtgärder som är förenliga med gemenskapsrätten för att se till att programföretag inom dess jurisdiktion inte, med utnyttjande av exklusiva rättigheter, sänder evenemang som den medlemsstaten anser vara av stort samhällsintresse, om detta sker på ett sådant sätt att en väsentlig del av allmänheten i medlemsstaten utestängs från möjligheten att följa sådana

evenemang genom direktsändning eller tidsförskjuten sändning inom ramen för fri television. Fri tillgång skall anses råda när minst 95 procent av användarna i respektive medlemsstat kan ta emot signalen direkt och gratis utan att behöva installera utrustning i sitt hem eller ändra på infrastrukturen i den byggnad där de bor. Om dessa förutsättningar är uppfyllda skall den berörda medlemsstaten upprätta en förteckning över de evenemang, nationella eller icke-nationella, som den anser vara av stort samhällsintresse. Detta skall göras på ett klart och öppet sätt och i god tid. Den berörda medlemsstaten skall härvid också bestämma om dessa evenemang skall vara tillgängliga helt eller delvis via direktsändning eller, när det är nödvändigt eller lämpligt på grundval av objektiva orsaker i allmänhetens intresse, helt eller delvis via tidsförskjuten sändning.

Or. es

Motivering

Further definition is needed of the concept of free-access television, which means two conditions being met, namely: the service must be non-charging, and everyone (i.e. a proportion of the public as close as possible to 100%) must be able to use the service.

Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

Ändringsförslag 407

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3b, punkt 1 (direktiv 89/552/EEG)

1. När det gäller korta nyhetsinslag skall medlemsstaterna se till att programföretag som är etablerade i andra medlemsstater inte förvägras tillgång, på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, till händelser av stort allmänintresse som sänds av ett programföretag som tillhör deras jurisdiktion. **utgår**

Motivering

The existing news access framework in the European Union, consisting of the EU Copyright Directive (2001/29/EC) and adherence to the Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works, together with codes of conduct, contractual arrangements and the 1991 Council of Europe Recommendation (No. R (91) 5), effectively guarantee access through a plurality of sources to news on events where exclusive rights are acquired. This framework already establishes that access shall be on fair, reasonable and non-discriminatory terms taking due account of exclusive rights. Any new exemption for short extracts would require an amendment to Directive 2001/29/EC.

Ändringsförslag från Helga Trüpel och Jean-Luc Bennahmias

Ändringsförslag 408

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3b, punkt 1 (direktiv 89/552/EEG)

1. **När det gäller korta nyhetsinslag skall** medlemsstaterna se till att programföretag som är etablerade i andra medlemsstater inte förvägras tillgång, på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, till händelser av stort allmänintresse som sänds av ett programföretag som tillhör deras jurisdiktion.

1. Medlemsstaterna **skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att se till att licensierade programföretag som tillhör deras jurisdiktion och** programföretag som är etablerade i andra medlemsstater inte förvägras tillgång, på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, till händelser av stort allmänintresse som sänds av ett programföretag som tillhör deras jurisdiktion **och som får rimlig ersättning för detta.**

Motivering

The proposal by the European Commission on the right of short reporting does not guarantee fully access by citizens to this information on events of importance to society.

Ändringsförslag från Henri Weber och Catherine Trautmann>

Ändringsförslag 409

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3b, punkt 1 (direktiv 89/552/EEG)

1. När det gäller korta nyhetsinslag skall

1. När det gäller korta nyhetsinslag skall

medlemsstaterna se till att programföretag som är etablerade i andra medlemsstater inte förvägras tillgång, på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, till händelser av stort allmänintresse som sänds av ett programföretag som tillhör deras jurisdiktion.

medlemsstaterna, *i enlighet med den princip om informationsfrihet som anges i artikel 11 i stadgan om de grundläggande rättigheterna och med förbehåll för befintliga avtal mellan programföretagen*, se till att programföretag som är etablerade i andra medlemsstater *samt deras mellanhänder, då dessa agerar på programföretagens vägnar*, inte förvägras tillgång, på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, till händelser av stort allmänintresse som sänds av ett programföretag som tillhör deras jurisdiktion.

Or. fr

Motivering

To avoid creating confusion, it has to be spelled out in the article that intermediaries are entitled to access to the signal when they are acting on behalf of broadcasters in connection with a given event.

Ändringsförslag från Marie-Hélène Descamps

Ändringsförslag 410

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3b, punkt 1 (direktiv 89/552/EEG)

1. När det gäller korta nyhetsinslag skall medlemsstaterna se till att programföretag som är etablerade i andra medlemsstater inte förvägras tillgång, på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, till händelser av stort allmänintresse som sänds av ett programföretag som tillhör deras jurisdiktion.

1. När det gäller korta nyhetsinslag skall medlemsstaterna, *med förbehåll för andra avtal mellan berörda programföretag*, se till att programföretag som är etablerade i andra medlemsstater inte förvägras tillgång, på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, till händelser av stort allmänintresse som sänds av ett programföretag som tillhör deras jurisdiktion.

Or. fr

Motivering

It needs to be made clear that existing contractual commitments must be honoured.

Ändringsförslag från Marielle De Sarnez

Ändringsförslag 411

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3b, punkt 1 (direktiv 89/552/EEG)

1. När det gäller korta nyhetsinslag skall medlemsstaterna se till att programföretag som är etablerade i andra medlemsstater inte förvägras tillgång, på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, till händelser av stort allmänintresse som sänds av ett programföretag som tillhör deras jurisdiktion.

1. När det gäller korta nyhetsinslag skall medlemsstaterna, **med förbehåll för andra avtal mellan berörda programföretag**, se till att programföretag som är etablerade i andra medlemsstater inte förvägras tillgång, på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, till händelser av stort allmänintresse som sänds av ett programföretag som tillhör deras jurisdiktion.

Or. fr

Motivering

The right to use short extracts in general news programming is subject to different rules from one Member State to another. It is preferable not to seek to harmonise them at the risk of hampering the application of some national rules which are perfectly well suited to the market concerned.

Ändringsförslag från Ignasi Guardans Cambó

Ändringsförslag 412

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3b, punkt 1 (direktiv 89/552/EEG)

1. När det gäller korta nyhetsinslag skall medlemsstaterna se till att programföretag som är etablerade i andra medlemsstater inte förvägras tillgång, på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, till händelser av stort allmänintresse som sänds av ett programföretag som tillhör deras jurisdiktion.

1. När det gäller korta nyhetsinslag skall medlemsstaterna, **med förbehåll för andra avtal mellan berörda programföretag**, se till att programföretag som är etablerade i andra medlemsstater inte förvägras tillgång, på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, till **bildmaterial från det sändande programföretagets signal när det gäller viktiga** händelser av stort allmänintresse som sänds av ett programföretag som tillhör deras jurisdiktion.

Sådana korta utdrag skall inte

- vara längre än 90 sekunder,
- sändas innan evenemanget är slut,
- visas senare än 36 timmar efter evenemanget,
- användas för att upprätta ett offentligt arkiv,
- utelämna logotypen eller annan symbol för det programföretag vars signal används, eller
- användas i icke-linjära tjänster.

Or. en

Motivering

Clarifies which are the conditions under which this right is granted, always subject to contractual obligations between the parties if they exist. It is to be noted that payment is not made compulsory, since in many cases this would mean to make compulsory the payment for services that are now provided for free.

Ändringsförslag från Luis Herrero-Tejedor

Ändringsförslag 413
ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3b, punkt 1 (direktiv 89/552/EEG)

1. När det gäller korta nyhetsinslag skall medlemsstaterna se till att programföretag som är etablerade i andra medlemsstater inte förvägras tillgång, på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, till händelser av stort allmänintresse som sänds av ett programföretag som tillhör deras jurisdiktion.

1. Med förbehåll för andra avtal mellan berörda programföretag skall medlemsstaterna se till att lagligt auktoriserade programföretag som är etablerade i andra medlemsstater inte förvägras tillgång till bildmaterial från mycket viktiga evenemang av stort samhällsintresse som sänds av ett programföretag som tillhör deras jurisdiktion, vid sändning av korta nyhetsinslag enligt programtablå inom ramen för linjära informationstjänster, förutsatt att detta sker på ett rimligt och icke-diskriminerande sätt.

Or. es

Motivering

Con el fin de evitar problemas de seguridad, planificación y capacidad, debe admitirse que los extractos cortos pueden ser extraídos de la señal de transmisión de los organismos de radiodifusión.

Ändringsförslag från Miguel Portas och Věra Flasarová

Ändringsförslag 414

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3b, punkt 1 (direktiv 89/552/EEG)

1. När det gäller korta nyhetsinslag skall medlemsstaterna se till att programföretag som är etablerade i andra medlemsstater inte förvägras tillgång, på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, till händelser av stort allmänintresse som sänds av ett programföretag som tillhör deras jurisdiktion.

1. När det gäller korta nyhetsinslag skall medlemsstaterna se till att **vederbörligen licensierade** programföretag som är etablerade i andra medlemsstater inte förvägras tillgång, på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, till händelser av stort allmänintresse som sänds av ett programföretag som tillhör deras jurisdiktion. **Tillgång till sådana korta nyhetsinslag skall anses ingå i allmänhetens rätt till informationsfrihet och i pressfriheten och skall inte regleras i kommersiella avtal. Någon ersättning för att säkra sådan tillgång skall därför inte utgå.**

Or. en

Motivering

Clarifies that existing contractual obligations must be compatible with the fundamental right of the public to access information and with the freedom of the media, which must not be submitted to commercial considerations.

Ändringsförslag från Hannu Takkula

Ändringsförslag 415

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3b, punkt 1 (direktiv 89/552/EEG)

1. När det gäller korta nyhetsinslag **skall** medlemsstaterna se till att programföretag

1. När det gäller korta nyhetsinslag **får** medlemsstaterna, **med förbehåll för andra**

som är etablerade i andra medlemsstater inte förvägras tillgång, på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, till händelser av stort allmänintresse som sänds av ett programföretag som tillhör deras jurisdiktion.

avtal mellan berörda programföretag, se till att **lagligt licensierade** programföretag som är etablerade i andra medlemsstater inte förvägras tillgång, på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, till händelser av stort allmänintresse som sänds av ett programföretag som tillhör deras jurisdiktion.

Or. en

Motivering

The right of short reporting is traditionally practiced through bilateral agreements and it should be acknowledged in the wording of the directive. Giving free access to a broadcaster's signal causes significant problems with regards to copyrights and infringes the broadcasters' and/or rights holders property rights. Indeed, the broadcaster is not necessarily the right holder for broadcasting rights in other European Member states, thus the infringement takes place twice: i) first, against the broadcaster that has produced the signal which holds a commercial value and ii) against the legitimate right holder, i.e. the clubs, associations or right agencies. As Member States have chosen different approaches for the right of information, the AMS Directive should include a neutral clause, leaving it to the MS to choose the legal instrument when transposing the Directive in national law.

Ändringsförslag från Marianne Mikko

Ändringsförslag 416

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3b, punkt 1 (direktiv 89/552/EEG)

1. När det gäller korta nyhetsinslag skall medlemsstaterna se till att programföretag som är etablerade i andra medlemsstater inte förvägras tillgång, på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, till händelser av stort allmänintresse som sänds av ett programföretag som tillhör deras jurisdiktion.

1. När det gäller korta nyhetsinslag skall medlemsstaterna, **utan att det påverkar befintliga avtal mellan berörda programföretag**, se till att programföretag som är etablerade **och vederbörligen licensierade** i andra medlemsstater inte förvägras tillgång, på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor **och med utbetalning av lämplig ersättning**, till händelser av stort allmänintresse som sänds av ett programföretag som tillhör deras jurisdiktion.

Or. en

Motivering

Provides legal certainty for agreements already concluded. Introduces the idea of due licensing to stop "pirate" broadcasters from building up business based on short extracts. Stipulates that the size of the payment for short extracts should not unduly disadvantage neither side of the transaction.

Ändringsförslag från Karsten Friedrich Hoppenstedt

Ändringsförslag 417

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3b, punkt 1 (direktiv 89/552/EEG)

1. När det gäller korta nyhetsinslag skall **medlemsstaterna se till** att programföretag som är etablerade i andra medlemsstater inte förvägras tillgång, på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, till händelser av stort allmänintresse som sänds av ett programföretag som tillhör deras jurisdiktion.

1. När det gäller korta nyhetsinslag skall **varje medlemsstat säkerställa** att programföretag som är etablerade i andra medlemsstater inte förvägras tillgång, på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, till händelser av stort allmänintresse som sänds av ett programföretag som tillhör deras jurisdiktion.

Or. de

Motivering

Das Kurzberichterstattungsrecht muss über den im Kommissionsvorschlag angelegten nicht-diskriminierenden Charakter hinausgehen und sollte als gemeinschaftsweites Recht für alle Mitgliedstaaten der Europäischen Union gleichermaßen gelten. Diese Ausgestaltung dient der Gewährleistung eines grenzüberschreitenden Informationsflusses, der Förderung des Pluralismus und trägt darüber hinaus der Freiheit der Meinungsäußerung und der Informationsfreiheit Rechnung, die in Art.11 der Charta der Grundrechte verankert sind.

Ändringsförslag från Karin Resetarits

Ändringsförslag 418

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3b, punkt 1 (direktiv 89/552/EEG)

1. När det gäller korta nyhetsinslag skall medlemsstaterna se till att programföretag som är etablerade i andra medlemsstater inte förvägras tillgång, på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, till händelser

1. När det gäller korta nyhetsinslag skall medlemsstaterna se till att programföretag som är etablerade i andra medlemsstater inte förvägras tillgång, på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, till händelser

av stort allmänintresse som sänds av ett programföretag som tillhör deras jurisdiktion.

av stort allmänintresse som sänds av ett programföretag som tillhör deras jurisdiktion. ***Det korta nyhetsinslaget om en händelse måste visas i ett svep och får inte överstiga 90 sekunder.***

Or. de

Motivering

Wenn man die Art des Ausschnitts nicht genau definiert, könnten sie missbräuchlich verwendet werden - etwa auf mehrere 10 Sekunden Ausschnitte aufgeteilt als Bestandteil einer Sendung mit Magazincharakter - was nicht der eigentliche Sinn von Kurzberichterstattung ist.

Ändringsförslag från Manolis Mavrommatis

Ändringsförslag 419

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3b, punkt 1 (direktiv 89/552/EEG)

1. När det gäller korta nyhetsinslag skall medlemsstaterna se till att programföretag som är etablerade i andra medlemsstater inte förvägras tillgång, på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, till händelser av stort allmänintresse som sänds av ett programföretag som tillhör deras jurisdiktion.

1. När det gäller korta nyhetsinslag, ***som även är avsedda för europeiska sändningar***, skall medlemsstaterna se till att programföretag som är etablerade i andra medlemsstater inte förvägras tillgång, på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, till händelser av stort allmänintresse som sänds av ett programföretag som tillhör deras jurisdiktion.

Or. fr

Motivering

It is important to make it clear that pan-European broadcasting of short news extracts will promote a genuine pan-European right to receive information.

Ändringsförslag från Mary Honeyball

Ändringsförslag 420

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3b, punkt 1 (direktiv 89/552/EEG)

1. När det gäller korta nyhetsinslag skall medlemsstaterna se till att programföretag som är etablerade i andra medlemsstater inte förvägras tillgång, på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, till händelser av stort allmänintresse som sänds av ett programföretag som tillhör deras jurisdiktion.

1. När det gäller korta nyhetsinslag *i allmänna nyhetssändningar inom linjära tjänster enligt programtablå* skall medlemsstaterna, *utan att det påverkar befintliga avtal mellan berörda programföretag*, se till att *vederbörligen licensierade* programföretag som är etablerade i andra medlemsstater inte förvägras tillgång, på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, till händelser av stort allmänintresse som sänds av ett programföretag som tillhör deras jurisdiktion.

Or. en

Motivering

The current practice of providing short extracts for use in scheduled general news bulletins free of charge should continue in line with the right of the public to information. It is important to avoid commercial abuses that would lead to the creation of a secondary market for news.

Ändringsförslag från Jorgo Chatzimarkakis

Ändringsförslag 421

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3b, punkt 1 (direktiv 89/552/EEG)

1. När det gäller korta nyhetsinslag skall medlemsstaterna se till att programföretag som är etablerade i andra medlemsstater inte förvägras tillgång, på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, till händelser av stort allmänintresse som sänds av ett programföretag som tillhör deras jurisdiktion.

1. När det gäller korta nyhetsinslag skall medlemsstaterna **antingen** se till att programföretag som är etablerade i andra medlemsstater inte förvägras tillgång, på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor, till händelser av stort allmänintresse som sänds av ett programföretag som tillhör deras jurisdiktion, **eller att**

Or. de

Motivering

Das Recht auf Kurzberichterstattung muss so ausgestaltet werden, dass es die Rechteinhaber minimal in Ihren Rechten beschneidet. Dazu gehört auch die Wahlmöglichkeit zwischen Sendesignal und Zugang und ein angemessenes Entgelt.

Ändringsförslag från Giovanni Berlinguer, Giulietto Chiesa, Monica Frassoni, Donato Tommaso Veraldi och Lilli Gruber

Ändringsförslag 422

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3b, punkt 1a (ny) (direktiv 89/552/EEG)

1a. Medlemsstaterna får föreslå att vissa evenemang av särskild vikt för samhället, vilka inte ingår i förteckningen enligt artikel 3a, inte skall sändas av programföretag inom deras jurisdiktion med utnyttjande av exklusiva rättigheter, om detta motiveras av tungt vägande skäl som kan vara oförutsägbara bland annat av tidsmässiga orsaker. Sådana förslag skall underkastas ett påskyndat granskningsförfarande motsvarande det som anges i artikel 3a.2.

Or. it

Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

Ändringsförslag 423

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3b, punkt 2 (direktiv 89/552/EEG)

2. Programföretag har rätt att fritt välja korta nyhetsinslag från det sändande programföretagets signal, minimikravet är dock att källan anges. utgår

Or. en

Motivering

The existing news access framework in the European Union, consisting of the EU Copyright Directive (2001/29/EC) and adherence to the Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works, together with codes of conduct, contractual arrangements and the 1991 Council of Europe Recommendation (No. R (91) 5), effectively guarantee access through a plurality of sources to news on events where exclusive rights are acquired. This framework already establishes that access shall be on fair, reasonable and non-discriminatory terms

taking due account of exclusive rights. Any new exemption for short extracts would require an amendment to Directive 2001/29/EC.

Ändringsförslag från Hannu Takkula

Ändringsförslag 424

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3b, punkt 2 (direktiv 89/552/EEG)

2. Programföretag har rätt att fritt välja korta nyhetsinslag från det sändande programföretagets signal, minimikravet är dock att källan anges. utgår

Or. en

Motivering

The right of short reporting is traditionally practiced through bilateral agreements and it should be acknowledged in the wording of the directive. Giving free access to a broadcaster's signal causes significant problems with regards to copyrights and infringes the broadcasters' and/or rights holders property rights. Indeed, the broadcaster is not necessarily the right holder for broadcasting rights in other European Member states, thus the infringement takes place twice: i) first, against the broadcaster that has produced the signal which holds a commercial value and ii) against the legitimate right holder, i.e. the clubs, associations or right agencies. As Member States have chosen different approaches for the right of information, the AMS Directive should include a neutral clause, leaving it to the MS to choose the legal instrument when transposing the Directive in national law.

Ändringsförslag från Giovanni Berlinguer, Giulietto Chiesa, Monica Frassoni, Donato Tommaso Verardi och Lilli Gruber

Ändringsförslag 425

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3b, punkt 2 (direktiv 89/552/EEG)

2. Programföretag har rätt att fritt välja korta nyhetsinslag från det sändande programföretagets signal, minimikravet är dock att källan anges.

2. Programföretag har rätt att fritt välja **att sända** korta nyhetsinslag från det sändande programföretagets signal, minimikravet är dock att källan anges.

Or. it

Ändringsförslag från Helga Trüpel och Jean-Luc Bennahmias

Ändringsförslag 426

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3b, punkt 2 (direktiv 89/552/EEG)

2. **Programföretag har rätt att** fritt välja korta nyhetsinslag från det sändande programföretagets signal, minimikravet är dock att källan anges.

2. **Programföretagen kan antingen** fritt välja korta nyhetsinslag från det sändande programföretagets signal, minimikravet är dock att källan anges, **eller själva få tillgång till evenemanget för att sända det i enlighet med den berörda medlemsstatens lagstiftning.**

Or. en

Motivering

Access to the event itself can also be an important alternative for getting the material needed for the right of short reporting.

Ändringsförslag från Karin Resetarits

Ändringsförslag 427

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3b, punkt 2 (direktiv 89/552/EEG)

2. Programföretag har rätt att fritt välja korta nyhetsinslag från det sändande programföretagets signal, minimikravet är dock att källan anges.

2. Programföretag har rätt att fritt välja korta nyhetsinslag från det sändande programföretagets signal, minimikravet är dock att källan **tydligt** anges **vid utsändningen. Utsändningen måste ske efter avslutad händelse och inom 24 timmar. Efter denna frist får utdraget inte längre distribueras, visas eller säljas vidare.**

Or. de

Motivering

Da es sich hier um Höhepunkte eines gesellschaftlich relevanten Ereignisses handelt, muss die Verwendung der kurzen Auszüge genau definiert und reguliert werden.

Ändringsförslag från Claire Gibault

Ändringsförslag 428

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3b, punkt 2 (direktiv 89/552/EEG)

2. Programföretag har rätt att fritt välja korta nyhetsinslag från det sändande programföretagets signal, **minimikravet är dock att källan anges.**

2. Programföretag har rätt att fritt välja korta nyhetsinslag från det sändande programföretagets signal, **men de måste ange källan.**

Or. fr

Motivering

This improvement is needed to facilitate translation and avoid harmonisation of details which are regulated differently from one country to another.

Ändringsförslag från Hanna Foltyn-Kubicka

Ändringsförslag 429

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3b, punkt 2 (direktiv 89/552/EEG)

2. Programföretag har rätt att fritt välja korta nyhetsinslag från det sändande programföretagets **signal**, minimikravet är dock att källan anges.

2. Programföretag har rätt att fritt välja korta nyhetsinslag från det sändande programföretagets **program**, minimikravet är dock att källan anges. **Programföretagen får fritt välja mer än ett utdrag från ett visst program.**

Or. pl

Motivering

Wychodząc naprzeciw projektowi sprawozdania w którym znalazła się poprawka dotycząca zdefiniowania pojęcia programu, należy stwierdzić, że w takim stanie rzeczy jest ono bardziej adekwatne w proponowanym przepisie niż pojęcie sygnału. Konieczne wydaje się również doprecyzowanie, że wybór krótkiej relacji może być czynnością wielokrotną, co przy zastosowaniu wyłącznie słowa „wybierane” może spowodować znaczne rozbieżności interpretacyjne.

Ändringsförslag från Ignasi Guardans Cambó

Ändringsförslag 430

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3b, punkt 2 (direktiv 89/552/EEG)

2. Programföretag **har rätt att** fritt välja korta nyhetsinslag från det sändande programföretagets signal, minimikravet är dock att källan anges.

2. Programföretag **som omfattas av bestämmelserna i denna artikel får** fritt välja att ge tillgång till sin sändningssignal, eller bevilja tillgång till evenemanget för sändning, i enlighet med den berörda medlemsstatens lagstiftning.

Or. en

Motivering

Access is an option for host broadcasters, and in any case it is subject to national law

Ändringsförslag från Miguel Portas och Věra Flasarová

Ändringsförslag 431

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3b, punkt 2 (direktiv 89/552/EEG)

2. **Programföretag har rätt att** fritt välja korta nyhetsinslag från det sändande programföretagets signal, minimikravet är dock att källan anges.

2. **Programföretagen kan antingen** fritt välja korta nyhetsinslag från det sändande programföretagets signal, minimikravet är dock att källan anges, **eller själva få tillgång till evenemanget för detta syfte.**

Or. en

Motivering

Right of access for the purpose of short news report to be granted as a fundamental right concerning freedom of the media and public right to access information.

Ändringsförslag från Emine Bozkurt

Ändringsförslag 432

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3b, punkt 2 (direktiv 89/552/EEG)

2. Programföretag har rätt att fritt välja korta nyhetsinslag från det sändande programföretagets signal, minimikravet är dock att källan anges.

2. Programföretag har rätt att fritt välja korta **utdrag från** nyhetsinslag från det sändande programföretagets signal, minimikravet är dock att källan anges.

Or. en

Ändringsförslag från Marie-Hélène Descamps

Ändringsförslag 433

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3b, punkt 2 (direktiv 89/552/EEG)

2. Programföretag har rätt att fritt välja korta nyhetsinslag från det sändande programföretagets signal, minimikravet är dock att källan anges.

2. Programföretag har rätt att **antingen** fritt välja korta nyhetsinslag från det sändande programföretagets signal, minimikravet är dock att källan anges, **eller att själva få tillgång till evenemanget för att sända det, dock endast om detta föreskrivs i den berörda medlemsstatens lagstiftning.**

Or. fr

Motivering

The right of access to an event must be in accordance with the relevant national legislation.

Ändringsförslag från Karsten Friedrich Hoppenstedt

Ändringsförslag 434

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3b, punkt 2 (direktiv 89/552/EEG)

2. Programföretag har rätt att fritt välja korta nyhetsinslag från det sändande programföretagets signal, **minimikravet är dock att källan anges.**

2. Programföretag har rätt att fritt välja korta nyhetsinslag från det sändande programföretagets signal. **Använder ett programföretag sig av rätten att visa ett kort nyhetsinslag är företaget skyldigt att kompensera innehavaren av de exklusiva rättigheterna på lämpligt sätt samt ange källan.**

Or. de

Motivering

Es sollte verdeutlicht werden, dass der Fernsehveranstalter an den Rechteinhaber, dessen Rechtsposition beeinträchtigt wird, einen angemessenen Ausgleich erstatten muss. Die Streichung des Kurzberichterstattungsrechts für Vermittler ist notwendig, um auszuschließen, dass es zu einer wirtschaftlichen Ausnutzung dieses Rechts kommt.

Ändringsförslag från Jorgo Chatzimarkakis

Ändringsförslag 435

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3b, punkt 2 (direktiv 89/552/EEG)

2. Programföretag har rätt att fritt välja korta nyhetsinslag från det sändande programföretagets signal, **minimikravet är dock att** källan anges.

2. Programföretag har rätt att fritt välja korta nyhetsinslag från det sändande programföretagets signal. Källan **måste emellertid** anges.

Or. de

Motivering

Das Recht auf Kurzberichterstattung muss so ausgestaltet werden, dass es die Rechteinhaber minimal in Ihren Rechten beschneidet. Dazu gehört auch die Wahlmöglichkeit zwischen Sendesignal und Zugang und ein angemessenes Entgelt.

Ändringsförslag från Luis Herrero-Tejedor

Ändringsförslag 436

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3b, punkt 2 a (ny) (direktiv 89/552/EEG)

2a. Bestämmelserna i denna artikel påverkas inte av programföretagets skyldighet att följa bestämmelserna om immateriella rättigheter i den medlemsstat där de är etablerade och som anges i direktiv 2001/29/EG och/eller Bernkonventionen, och de skall heller inte påverka denna skyldighet.

Or. es

Motivering

Con el fin de evitar problemas de seguridad, planificación y capacidad, debe admitirse que los extractos cortos pueden ser extraídos de la señal de transmisión de los organismos de radiodifusión.

Ändringsförslag från Marie-Hélène Descamps

Ändringsförslag 437

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3b, punkt 2a (ny) (direktiv 89/552/EEG)

2a. Tillämpningen av bestämmelserna i denna artikel påverkas inte av enskilda programföretags skyldighet att följa gällande upphovsrättsregler, däribland i direktiv 2001/29/EG och/eller Bernkonventionen, och skall heller inte påverka denna skyldighet.

Or. fr

Motivering

It needs to be spelled out that the directive does not change existing obligations with regard to copyright.

Ändringsförslag från Ruth Hieronymi

Ändringsförslag 438

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3b, punkt 2 a (ny) (direktiv 89/552/EEG)

2a. Tillämpningen av bestämmelserna i denna artikel skall inte påverka enskilda TV-bolags skyldighet att beakta de upphovsrättsliga bestämmelserna, inklusive direktiv 2001/29/EG och/eller Romkonventionen, och skall heller inte påverka denna skyldighet.

Or. de

Motivering

Klarstellung, dass die bestehenden urheberrechtlichen Verpflichtungen durch die Richtlinie nicht verändert werden.

Ändringsförslag från Helga Trüpel

Ändringsförslag 439

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3b, punkt 2 a (ny) (direktiv 89/552/EEG)

2a. Tillämpningen av bestämmelserna i denna artikel påverkas inte av enskilda programföretags skyldighet att följa gällande upphovsrättslagstiftning i den medlemsstat där de är etablerade, däribland direktiv 2001/29/EG och/eller Romkonventionen, och skall heller inte påverka denna skyldighet.

Or. en

Motivering

Clarifies that the existing obligations of copyright law are not affected by the directive.

Ändringsförslag från Jorgo Chatzimarkakis

Ändringsförslag 440

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3b, punkt 2 a (ny) (direktiv 89/552/EEG)

2a. De korta nyhetsinslagen får endast visas mot betalning av rimlig ersättning och upphovsrätten måste upprätthållas.

Or. de

Motivering

Das Recht auf Kurzberichterstattung muss so ausgestaltet werden, dass es die Rechteinhaber minimal in Ihren Rechten beschneidet. Dazu gehört auch die Wahlmöglichkeit zwischen Sendesignal und Zugang und ein angemessenes Entgelt.

Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

Ändringsförslag 441
ARTIKEL 1, LED 6
Artikel 3c (direktiv 89/552/EEG)

Medlemsstaterna skall se till att leverantörer av audiovisuella medietjänster under deras jurisdiktion ser till att mottagarna av deras tjänster hela tiden har direkt tillgång till följande information, som skall vara lättillgänglig:

Medlemsstaterna skall *på lämpligt sätt* se till att leverantörer av *linjära* audiovisuella medietjänster under deras jurisdiktion ser till att mottagarna av deras tjänster hela tiden har direkt tillgång till följande information, som skall vara lättillgänglig:

Or. en

Motivering

Allows Member States the flexibility to use self- and co-regulation. The directive should only apply to linear services.

Ändringsförslag från Luís Queiró

Ändringsförslag 442
ARTIKEL 1, LED 6
Artikel 3c (direktiv 89/552/EEG)

Medlemsstaterna skall se till att leverantörer av audiovisuella medietjänster under deras jurisdiktion ser till att mottagarna av deras tjänster hela tiden har direkt tillgång till följande information, som skall vara lättillgänglig:

Medlemsstaterna skall se till att leverantörer av *linjära* audiovisuella medietjänster under deras jurisdiktion ser till att mottagarna av deras tjänster hela tiden har direkt tillgång till följande information, som skall vara lättillgänglig:

Or. en

Motivering

Linear audiovisual media service” means those that exercise editorial responsibility for the creation or aggregation of content for linear, i.e. TV-like, programming. The scope is technologically neutral as it covers all means of transmission. To extend the Directive beyond this activity would be premature given the very early stage of their development and the need not to harm European entrepreneurs relative to those around the world. Moreover even the partial expansion of - relatively strict - broadcast regulation to other media which can be offered by much more European citizens and should be ruled by the principles of freedom of

opinion and of the press would risk to harm the necessary framework for a free and successful European information society.

Ändringsförslag från Luis Herrero-Tejedor

Ändringsförslag 443

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3c inledningen(direktiv 89/552/EEG)

Medlemsstaterna skall se till att leverantörer av audiovisuella medietjänster under deras jurisdiktion ser till att mottagarna av deras tjänster hela tiden har direkt tillgång till följande information, som skall vara lättillgänglig:

Medlemsstaterna skall se till att leverantörer av audiovisuella medietjänster under deras jurisdiktion ser till att mottagarna av deras tjänster hela tiden har direkt tillgång till **en lättåtkomlig digital adress som minst innefattar** följande information, som skall vara lättillgänglig:

Or. es

Motivering

In order to save time, users should be given detailed information by means of a mechanism which does not require unnecessary extra data.

Ändringsförslag från Hanna Foltyn-Kubicka

Ändringsförslag 444

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3c (direktiv 89/552/EEG)

Medlemsstaterna skall se till att leverantörer av audiovisuella medietjänster under deras jurisdiktion ser till att mottagarna av deras tjänster hela tiden har direkt tillgång till följande information, som skall vara lättillgänglig:

Medlemsstaterna skall se till att leverantörer av audiovisuella medietjänster under deras jurisdiktion ser till att mottagarna av deras tjänster hela tiden har direkt tillgång till följande information, som skall vara lättillgänglig **och tydlig**:

Or. pl

Motivering

Podanie informacji o nadawcy powinno być zrozumiałe dla odbiorców. Chodzi tu nie tylko o kwestie języka, ale również czytelności przekazu dotyczącego tych informacji. Zwrot „adres geograficzny” wydaje się za mało dokładny. Nazwy geograficzne nie ograniczają się tylko do nazw państw i miast, które w tej sytuacji mają największe znaczenie.

Ändringsförslag från Mary Honeyball

Ändringsförslag 445
ARTIKEL 1, LED 6
Artikel 3c (direktiv 89/552/EEG)

Medlemsstaterna skall se till att leverantörer av audiovisuella medietjänster under deras jurisdiktion ser till att mottagarna av deras tjänster hela tiden har direkt tillgång till följande information, som skall vara lättillgänglig:

Medlemsstaterna skall *på lämpligt sätt* se till att leverantörer av audiovisuella medietjänster under deras jurisdiktion ser till att mottagarna av deras tjänster hela tiden har direkt tillgång till följande information, som skall vara lättillgänglig:

Or. en

Motivering

The language should be consistent and allow Member States flexibility to use co-regulation.

Ändringsförslag från Hanna Foltyn-Kubicka

Ändringsförslag 446
ARTIKEL 1, LED 6
Artikel 3c, punkt b (direktiv 89/552/EEG)

(b) **Den geografiska adress** där leverantören av medietjänster är etablerad.

(b) **Land och ort** där leverantören av medietjänster är etablerad.

Or. pl

Motivering

Podanie informacji o nadawcy powinno być zrozumiałe dla odbiorców. Chodzi tu nie tylko o kwestie języka, ale również czytelności przekazu dotyczącego tych informacji. Zwrot „adres

geograficzny” wydaje się za mało dokładny. Nazwy geograficzne nie ograniczają się tylko do nazw państw i miast, które w tej sytuacji mają największe znaczenie.

Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

Ändringsförslag 447

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3c, punkt b (direktiv 89/552/EEG)

(b) Den geografiska adress där leverantören av medietjänster är etablerad.

(b) Den geografiska adress ***och postadress*** där leverantören av medietjänster är etablerad.

Or. en

Ändringsförslag från Helga Trüpel

Ändringsförslag 448

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3c, punkt d (direktiv 89/552/EEG)

(d) I tillämpliga fall, den ***behöriga tillsynsmyndigheten***.

(d) I tillämpliga fall, den ***berörda tillsyns- eller regleringsmyndigheten***.

Or. en

Motivering

In some member states broadcasters (e.g. public ones) are not under the control of a regulatory authority but under certain supervisory measures.

Ändringsförslag från Giovanni Berlinguer, Giulietto Chiesa, Monica Frassoni, Donato Tommaso Veraldi och Lilli Gruber

Ändringsförslag 449

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3c, punkt da (ny) (direktiv 89/552/EEG)

(da) Om uppgifterna i fråga inte är tillgängliga får medlemsstaten blockera programföretagets signal.

Ändringsförslag från Karsten Friedrich Hoppenstedt

Ändringsförslag 450
ARTIKEL 1, LED 6
Artikel 3d (direktiv 89/552/EEG)

Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att se till att audiovisuella medietjänster under deras jurisdiktion inte tillhandahålls på ett sådant sätt att det allvarligt kan skada den fysiska, mentala eller moraliska utvecklingen hos minderåriga.

Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att se till att audiovisuella medietjänster under deras jurisdiktion inte tillhandahålls på ett sådant sätt att det allvarligt kan skada den fysiska, mentala eller moraliska utvecklingen hos minderåriga. **Detta gäller särskilt program som innehåller pornografi och omotiverat våld. Europeiska kommissionen och medlemsstaterna uppmanas att uppmuntra medieindustrins berörda parter att som ytterligare åtgärder för att skydda minderåriga främja ett system för att identifiera, bedöma och filtrera sådana program på gemenskapsnivå. Medlemsstaterna skall främja åtgärder som ger tillsynspersonerna bättre möjligheter att kontrollera program som innehåller omotiverat våld och pornografi.**

Or. de

Motivering

Angesichts der Tatsache, dass Minderjährige audiovisuelle Medienangebote in erheblichen Umfang nutzen und sich einen Großteil ihrer Zeit mit diesen beschäftigen, ist ein verstärkter Minderjährigenschutz notwendig. Daher sind gemeinschaftsweite Kennzeichnungs-, Bewertungs- und Filterungssysteme sowie die bessere Kontrollmöglichkeit der Aufsichtspersonen zu fördern.

Ändringsförslag från Helga Trüpel

Ändringsförslag 451
ARTIKEL 1, LED 6
Artikel 3d (direktiv 89/552/EEG)

Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att se till att audiovisuella medietjänster under deras jurisdiktion inte tillhandahålls på ett sådant sätt att det allvarligt kan skada den fysiska, mentala eller moraliska utvecklingen hos minderåriga.

Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att se till att audiovisuella medietjänster under deras jurisdiktion inte tillhandahålls på ett sådant sätt att det allvarligt kan skada den fysiska, mentala eller moraliska utvecklingen hos minderåriga. ***Sådan allvarlig skada skall inte anses uppkomma om en leverantör av audiovisuella medietjänster, med tekniska eller andra medel eller genom att välja att tillhandahålla tjänsten vid en viss tidpunkt, kan se till att minderåriga i den berörda åldersgruppen inte kan ta del av sådana tjänster.***

Or. en

Motivering

The new clause aims at ensuring a minimum of harmonisation regarding the technical requirements in the protection of minors throughout the Community. The proposal also puts in more concrete terms the requirements of the Commission proposal in connection to new technical methods of protection. The proposal neither impairs the competence of the Member States to determine which technical means shall be admissible nor their competence to determine the time in which an audiovisual media service may be disseminated.

Ändringsförslag från Thomas Wise

Ändringsförslag 452

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3d (direktiv 89/552/EEG)

Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att se till att audiovisuella medietjänster under deras jurisdiktion inte tillhandahålls på ett sådant sätt att det ***allvarligt*** kan skada den fysiska, mentala eller moraliska utvecklingen hos minderåriga.

Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att se till att audiovisuella medietjänster under deras jurisdiktion inte tillhandahålls på ett sådant sätt att det kan skada den fysiska, mentala eller moraliska utvecklingen hos minderåriga, ***särskilt genom program som innehåller pornografiska scener, godtyckligt våld eller uppmaning till våld mot kvinnor eller flickor eller till intolerans.***

Or. en

Motivering

The protection of vulnerable groups should be thoroughly safeguarded by this directive.

Ändringsförslag från Manolis Mavrommatis

Ändringsförslag 453

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3d (direktiv 89/552/EEG)

Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att se till att audiovisuella medietjänster under deras jurisdiktion inte tillhandahålls på ett sådant sätt att det allvarligt kan skada den fysiska, mentala eller moraliska utvecklingen hos minderåriga.

Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att se till att audiovisuella medietjänster under deras jurisdiktion inte tillhandahålls på ett sådant sätt att det allvarligt kan skada den fysiska, mentala eller moraliska utvecklingen hos minderåriga, **och i synnerhet inte innefattar program som innehåller pornografiska scener eller scener med obefogat våld.**

Or. el

Motivering

Είναι ουσιαστικής σημασίας η προστασία των ανηλίκων ιδίως από προγράμματα που μπορεί να βλάψουν σοβαρά τον ψυχισμό τους, την πνευματική και ηθική ανάπτυξή τους.

Ändringsförslag från Mario Mauro

Ändringsförslag 454

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3d (direktiv 89/552/EEG)

Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att se till att audiovisuella medietjänster under deras jurisdiktion inte tillhandahålls på ett sådant sätt att det allvarligt kan skada den fysiska, mentala eller moraliska utvecklingen hos minderåriga.

Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att se till att audiovisuella medietjänster under deras jurisdiktion inte **har ett skadligt innehåll eller uppmuntrar till ett skadligt beteende eller** tillhandahålls på ett sådant sätt att det **kan skada eller** allvarligt skada den fysiska, mentala eller moraliska utvecklingen hos minderåriga, **i enlighet med bestämmelserna i artikel 22.**

Or. it

Motivering

Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

Ändringsförslag 455
ARTIKEL 1, LED 6
Artikel 3d (direktiv 89/552/EEG)

Medlemsstaterna skall ***vidta de åtgärder som är nödvändiga för att*** se till att audiovisuella medietjänster under deras jurisdiktion inte tillhandahålls på ett sådant sätt att det allvarligt kan skada den fysiska, mentala eller moraliska utvecklingen hos minderåriga.

Medlemsstaterna skall ***på lämpligt sätt*** se till att ***linjära*** audiovisuella medietjänster under deras jurisdiktion inte tillhandahålls på ett sådant sätt att det allvarligt kan skada den fysiska, mentala eller moraliska utvecklingen hos minderåriga.

Or. en

Motivering

Allows Member States the flexibility to use self- and co-regulation. This directive should only apply to linear services.

Ändringsförslag från Ignasi Guardans Cambó

Ändringsförslag 456
ARTIKEL 1, LED 6
Artikel 3d (direktiv 89/552/EEG)

Medlemsstaterna skall ***vidta de åtgärder som är nödvändiga för att*** se till att audiovisuella medietjänster under deras jurisdiktion inte tillhandahålls på ett sådant sätt att det allvarligt kan skada den fysiska, mentala eller moraliska utvecklingen hos minderåriga.

Medlemsstaterna skall ***på lämpligt sätt*** se till att audiovisuella medietjänster under deras jurisdiktion inte tillhandahålls på ett sådant sätt att det allvarligt kan skada den fysiska, mentala eller moraliska utvecklingen hos minderåriga.

Or. en

Motivering

The language should be consistent and allow Member States flexibility to use co-regulation.

Ändringsförslag från Mary Honeyball

Ändringsförslag 457
ARTIKEL 1, LED 6
Artikel 3d (direktiv 89/552/EEG)

Medlemsstaterna skall **vidta de åtgärder som är nödvändiga för att** se till att audiovisuella medietjänster under deras jurisdiktion inte tillhandahålls på ett sådant sätt att det allvarligt kan skada den fysiska, mentala eller moraliska utvecklingen hos minderåriga.

Medlemsstaterna skall **på lämpligt sätt** se till att audiovisuella medietjänster under deras jurisdiktion inte tillhandahålls på ett sådant sätt att det allvarligt kan skada den fysiska, mentala eller moraliska utvecklingen hos minderåriga.

Or. en

Motivering

The language should be consistent and allow Member States flexibility to use co-regulation.

Ändringsförslag från Karin Resetarits

Ändringsförslag 458
ARTIKEL 1, LED 6
Artikel 3d (direktiv 89/552/EEG)

Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att se till att audiovisuella medietjänster under deras jurisdiktion inte tillhandahålls på ett sådant sätt att det allvarligt kan skada den fysiska, mentala **eller** moraliska utvecklingen hos minderåriga.

Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att se till att audiovisuella medietjänster under deras jurisdiktion inte tillhandahålls på ett sådant sätt att det allvarligt kan skada den fysiska, mentala, moraliska **eller hälsomässiga** utvecklingen hos minderåriga.

Or. de

Motivering

Aus Rücksicht auf die enormen Kosten, die dem Staat durch Zivilisationskrankheiten wie Adipositas entstehen, sollte das Wort "gesundheitlich" hervorgehoben werden.

Ändringsförslag från Michl Ebner

Ändringsförslag 459
ARTIKEL 1, LED 6
Artikel 3d (direktiv 89/552/EEG)

Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att se till att **audiovisuella medietjänster** under deras jurisdiktion inte tillhandahålls på ett sådant sätt att det allvarligt kan skada den fysiska, mentala eller moraliska utvecklingen hos minderåriga.

Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att se till att **TV-sändningar** under deras jurisdiktion inte tillhandahålls på ett sådant sätt att det allvarligt kan skada den fysiska, mentala eller moraliska utvecklingen hos minderåriga.

Or. de

Ändringsförslag från Giovanni Berlinguer. Giulietto Chiesa, Monica Frassoni, Donato Tommaso Veraldi och Lilli Gruber

Ändringsförslag 460
ARTIKEL 1, LED 6
Artikel 3e (direktiv 89/552/EEG)

Medlemsstaterna skall med lämpliga metoder se till att audiovisuella medietjänster och audiovisuell marknadskommunikation som tillhandahålls av leverantörer inom deras jurisdiktion inte på något sätt uppmanar till hets mot personer på grund av kön, ras eller etniskt ursprung, religion eller tro, funktionshinder, ålder eller sexuell läggning.

1. Sändningar eller audiovisuella medietjänster och audiovisuell kommersiell kommunikation som på något sätt uppmanar till hets mot personer på grund av kön, ras eller etniskt ursprung, religion eller tro, funktionshinder, ålder eller sexuell läggning **är förbjudna.**

2. Medlemsstaterna skall anta åtgärder för att se till att detta förbud efterlevs.

Or. it

Ändringsförslag från Thomas Wise

Ändringsförslag 461
ARTIKEL 1, LED 6
Artikel 3e (direktiv 89/552/EEG)

Medlemsstaterna skall med lämpliga metoder se till att audiovisuella medietjänster och audiovisuell marknadskommunikation som tillhandahålls av leverantörer inom deras jurisdiktion **inte** på något sätt uppmanar till hets mot personer på grund av kön, ras eller etniskt ursprung, religion eller tro, funktionshinder, ålder eller sexuell läggning.

Medlemsstaterna skall med lämpliga metoder se till att audiovisuella medietjänster och audiovisuell marknadskommunikation som tillhandahålls av leverantörer inom deras jurisdiktion **garanterar respekten för den mänskliga värdigheten och den personliga integriteten, och varken direkt eller indirekt diskriminerar eller** på något sätt uppmanar till hets mot personer på grund av kön, ras eller etniskt ursprung, religion eller tro, funktionshinder, ålder eller sexuell läggning, **och se till att material som, sett i sitt sammanhang, främjar eller glamoriserar våld mot kvinnor inte sänds.**

Or. en

Motivering

The protection of vulnerable groups should be thoroughly safeguarded by this directive.

Ändringsförslag från Karsten Friedrich Hoppenstedt

Ändringsförslag 462
ARTIKEL 1, LED 6
Artikel 3e (direktiv 89/552/EEG)

Medlemsstaterna skall med lämpliga metoder se till att audiovisuella medietjänster och audiovisuell marknadskommunikation som tillhandahålls av leverantörer inom deras jurisdiktion inte på något sätt uppmanar till hets mot personer på grund av kön, ras eller etniskt ursprung, religion eller tro, funktionshinder, ålder eller sexuell läggning.

Medlemsstaterna skall med lämpliga metoder se till att audiovisuella medietjänster och audiovisuell marknadskommunikation som tillhandahålls av leverantörer inom deras jurisdiktion inte på något sätt uppmanar till hets mot personer på grund av kön, ras eller etniskt ursprung, religion eller tro, funktionshinder, ålder eller sexuell läggning **eller på något annat sätt kränker den mänskliga värdigheten.**

Or. de

Motivering

In Einklang mit der Charta der Grundrechte der Europäischen Union, in der die Menschenwürde an erster Stelle als unantastbares oberstes Gebot aufgeführt wird, ist dieses elementare Schutzgut in den Katalog des Art. 3e aufzunehmen.

Ändringsförslag från Mario Mauro

Ändringsförslag 463

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3e (direktiv 89/552/EEG)

Medlemsstaterna skall med lämpliga metoder se till att audiovisuella medietjänster och audiovisuell marknads kommunikation som tillhandahålls av leverantörer inom deras jurisdiktion inte på något sätt uppmanar till hets mot personer på grund av kön, ras eller etniskt ursprung, religion eller tro, funktionshinder, ålder eller sexuell läggning.

Medlemsstaterna skall med lämpliga metoder se till att audiovisuella medietjänster och audiovisuell marknads kommunikation som tillhandahålls av leverantörer inom deras jurisdiktion inte på något sätt uppmanar till hets mot personer på grund av kön, ras eller etniskt ursprung, religion eller tro, funktionshinder, ålder eller sexuell läggning, **eller till handlingar som syftar till att kränka den mänskliga värdigheten genom våld eller på annat sätt, i enlighet med Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna.**

Or. it

Motivering

Ändringsförslag från Sarah Ludford

Ändringsförslag 464

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3e (direktiv 89/552/EEG)

Medlemsstaterna skall med lämpliga metoder se till **att audiovisuella medietjänster och audiovisuell marknads kommunikation** som tillhandahålls av leverantörer inom deras jurisdiktion inte på något sätt uppmanar till

I. Medlemsstaterna skall med lämpliga metoder se till att **TV-sändningar** som tillhandahålls av leverantörer inom deras jurisdiktion inte på något sätt uppmanar till hets mot personer på grund av kön, ras eller etniskt ursprung, religion eller tro,

hets mot personer på grund av kön, ras eller
etniskt ursprung, religion eller tro,
funktionshinder, ålder eller sexuell läggning.

funktionshinder, ålder eller sexuell läggning.

Or. en

Motivering

While sector-specific regulation in this area for television broadcasts is certainly appropriate, it is best to leave regulation of on-demand services regarding incitement to hatred on grounds other than racism to the general provisions of the law.

Ändringsförslag från Henri Weber

Ändringsförslag 465

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3e (direktiv 89/552/EEG)

Medlemsstaterna skall med lämpliga metoder se till att audiovisuella medietjänster och audiovisuell marknads kommunikation som tillhandahålls av leverantörer inom deras jurisdiktion inte på något sätt uppmanar till hets mot personer på grund av kön, ras eller etniskt ursprung, religion eller tro, funktionshinder, ålder eller sexuell läggning.

Medlemsstaterna skall med lämpliga metoder se till att audiovisuella medietjänster och audiovisuell marknads kommunikation som tillhandahålls av leverantörer inom deras jurisdiktion inte på något sätt uppmanar till hets mot personer på grund av kön, ras eller etniskt ursprung, religion eller tro, funktionshinder, ålder eller sexuell läggning, **eller kränker den mänskliga värdigheten eller respekten för individen.**

Or. fr

Motivering

The text proposed by the Commission lacks any reference to the dignity of, and respect for, the individual.

Ändringsförslag från Michl Ebner

Ändringsförslag 466

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3e (direktiv 89/552/EEG)

Medlemsstaterna skall med lämpliga

Medlemsstaterna skall med lämpliga

metoder se till att **audiovisuella medietjänster** och audiovisuell marknads kommunikation som tillhandahålls av leverantörer inom deras jurisdiktion inte på något sätt uppmanar till hets mot personer på grund av kön, ras eller etniskt ursprung, religion eller tro, funktionshinder, ålder eller sexuell läggning.

metoder se till att **TV-sändningar** och **tillhörande** audiovisuell marknads kommunikation som tillhandahålls av leverantörer inom deras jurisdiktion inte på något sätt uppmanar till hets mot personer på grund av kön, ras eller etniskt ursprung, religion eller tro, funktionshinder, ålder eller sexuell läggning.

Or. de

Motivering

In den verschiedenen Kulturen der Mitgliedsstaaten wird es mit gutem Grund teilweise unterschiedliche Auffassungen darüber geben, wann eine provokative politische Auseinandersetzung oder sonstige Medienäußerung geschützt ist und wann sie zum Hass aus einem der genannten Kriterien aufstachelt. Eine europäische Harmonisierung scheint jedenfalls über den Bereich des Fernsehens hinaus nicht angezeigt. Nicht-lineare Mediendienste werden in sehr viel größerer inhaltlicher Vielfalt und Pluralität im Rahmen der unterschiedlichen Kulturen von sehr viel mehr europäischen Bürgern angeboten. Die E-Commerce-Richtlinie führt in Fragen öffentlicher Ordnung zu einem pragmatischen und flexiblen System, bei dem in der Praxis jedes Medium die Regeln des Herkunftslandes beachten muss. Erst im (seltenen) Streitfall kann ein Empfangsland nach Art. 3 Abs. 4 ECRL im Interesse der öffentlichen Ordnung seinen etwaigen abweichenden Standard zur Geltung bringen. Diese erfolgreiche Lösung verdient Vorzug vor der Einführung eines bislang nicht existenten einheitlichen europäischen Mindeststandards. Alles andere als ein System nach Art der flexiblen und erfolgreichen E-Commerce-Directive würde diese wirkliche Pluralität der Meinungen europäischer Bürger gefährden.

Ändringsförslag från Karin Resetarits

Ändringsförslag 467

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3e (direktiv 89/552/EEG)

Medlemsstaterna skall med lämpliga metoder se till att audiovisuella medietjänster och audiovisuell marknads kommunikation som tillhandahålls av leverantörer inom deras jurisdiktion inte på något sätt uppmanar till hets mot personer på grund av kön, ras eller etniskt ursprung, religion eller tro, funktionshinder, ålder eller sexuell läggning.

I. Medlemsstaterna skall med lämpliga metoder se till att audiovisuella medietjänster och audiovisuell marknads kommunikation som tillhandahålls av leverantörer inom deras jurisdiktion inte på något sätt uppmanar till hets **eller diskriminering** mot personer på grund av kön, ras eller etniskt ursprung, religion eller tro, funktionshinder, ålder eller sexuell läggning.

Ändringsförslag från Jorgo Chatzimarkakis

Ändringsförslag 468
ARTIKEL 1, LED 6
Artikel 3e (direktiv 89/552/EEG)

Medlemsstaterna skall med lämpliga metoder se till att audiovisuella medietjänster och audiovisuell marknads kommunikation som tillhandahålls av leverantörer inom deras jurisdiktion inte på något sätt uppmanar till hets mot personer på grund av kön, ras eller etniskt ursprung, religion eller tro, funktionshinder, ålder eller sexuell läggning.

Medlemsstaterna skall med lämpliga metoder se till att audiovisuella medietjänster och audiovisuell marknads kommunikation som tillhandahålls av leverantörer inom deras jurisdiktion inte på något sätt uppmanar till hets mot personer på grund av kön, ras eller etniskt ursprung, religion eller tro, funktionshinder, ålder eller sexuell läggning **och att de rent allmänt skyddar den mänskliga värdigheten.**

Motivering

Schutz der Menschenwürde ist von allgemeiner Bedeutung für die audiovisuellen Mediendienste. Muss in Zusammenhang mit Amendment 11 gesehen werden.

Ändringsförslag från Sarah Ludford

Ändringsförslag 469
ARTIKEL 1, LED 6
Artikel 3e, punkt 2 (ny) (direktiv 89/552/EEG)

2. Medlemsstaterna skall med lämpliga metoder se till att beställtjänster som tillhandahålls av leverantörer inom deras jurisdiktion inte på något sätt uppmanar till hets mot personer på grund av ras eller etniskt ursprung.

Motivering

While sector-specific regulation in this area for television broadcasts is certainly appropriate, it is best to leave regulation of on-demand services regarding incitement to hatred on grounds other than racism to the general provisions of the law.

Ändringsförslag från Karin Resetarits

Ändringsförslag 470

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3e, punkt 2 (ny) (direktiv 89/552/EEG)

2. Från och med (dag) (månad) (år) skall medlemsstaterna vartannat år överlämna nationella rapporter till kommissionen om genomförandet av denna artikel. Rapporten skall framför allt innehålla statistik över de framsteg som gjorts i syfte att uppnå sådan tillgång som avses i punkt 1, skälen till att framsteg eventuellt inte gjorts och de åtgärder som antagits eller planeras för att uppnå tillgång.

Kommissionen skall se till att denna artikel tillämpas i enlighet med fördragets bestämmelser.

Or. en

Ändringsförslag från Ignasi Guardans Cambó

Ändringsförslag 471

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3ea (ny) (direktiv 89/552/EEG)

Medlemsstaterna skall inte tillåta att program som innehåller uttryckligt eller uppenbart lidande för djur sänds inom barnens programtablå eller någon gång mellan kl. 6.00 och 21.00.

Or. en

Motivering

Children should be protected and spared from the broadcast of live events which include explicit suffering of animals.

Ändringsförslag från Luis Herrero-Tejedor

Ändringsförslag 472

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3f, punkt 1 (direktiv 89/552/EEG)

1. Där så är praktiskt möjligt skall **utgår**
medlemsstaterna på lämpligt sätt se till att
de leverantörer av medietjänster som tillhör
deras jurisdiktion främjar produktionen av
och tillgången till europeiska produktioner
i den mening som avses i artikel 6.

Or. es

Motivering

Conforme los servicios se especializan, nacen los canales temáticos y la era digital trae consigo el correspondiente aumento de la diversidad de servicios lineales y no lineales, el establecimiento de cuotas resulta más obsoleto. Es el interés del usuario y no el del legislador el que dicta qué tipo de servicios habrán de ofrecer los proveedores.

Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

Ändringsförslag 473

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3f, punkt 1 (direktiv 89/552/EEG)

1. Där så är praktiskt möjligt skall
medlemsstaterna på lämpligt sätt **se till att**
de leverantörer av medietjänster som tillhör
deras **jurisdiktion främjar** produktionen av
och tillgången till europeiska produktioner i
den mening som avses i artikel 6.

1. Där så är praktiskt möjligt skall
medlemsstaterna på lämpligt sätt **uppmuntra**
de leverantörer av medietjänster som tillhör
deras **jurisdiktion att främja** produktionen
av och tillgången till europeiska
produktioner i den mening som avses i
artikel 6.

Or. en

Motivering

With the greater diversity offered by more services, quota provisions are unnecessary. There are more effective ways of encouraging the production and broadcasting of European works.

Ändringsförslag från Helga Trüpel, Monica Frassoni och Jean-Luc Bennahmias

Ändringsförslag 474

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3f, punkt 1 (direktiv 89/552/EEG)

1. Där så är praktiskt möjligt skall medlemsstaterna på lämpligt sätt se till att de leverantörer av medietjänster som tillhör deras *jurisdiktion* främjar produktionen av och tillgången till europeiska produktioner i den mening som avses i artikel 6.

1. Där så är praktiskt möjligt skall medlemsstaterna på lämpligt sätt se till att de leverantörer av medietjänster som tillhör deras *jurisdiktion* främjar ***utvecklingen och*** produktionen av och tillgången till europeiska produktioner i den mening som avses i artikel 6. ***Icke-linjära audiovisuella medietjänster kan stödjas och främjas genom ett lägsta belopp, som står i proportion till omsättningen, en lägsta andel europeiska och fristående produktioner i kataloger för beställvideo eller attraktiv presentation av europeiska och fristående produktioner i elektroniska programguider.***

Or. en

Motivering

The proposed wording completes the promotion tasks of this article and to guarantee the promotion of European works in all media services it is necessary to make suggestions for the implementation also in the core text.

Ändringsförslag från Giovanni Berlinguer, Giulietto Chiesa, Monica Frassoni och Donato Tommaso Veraldi

Ändringsförslag 475

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3f, punkt 1 (direktiv 89/552/EEG)

1. ***Där så är praktiskt möjligt*** skall medlemsstaterna på lämpligt sätt se till att de

1. ***Med bevarande av konkurrensen mellan olika distributionsmarknader*** skall

leverantörer av medietjänster som tillhör deras *jurisdiktion* främjar produktionen av och tillgången till europeiska produktioner i den mening som avses i artikel 6.

medlemsstaterna på lämpligt sätt se till att de leverantörer av medietjänster som tillhör deras *jurisdiktion* främjar produktionen av och tillgången till europeiska produktioner i den mening som avses i artikel 6 **för minst 50 procent av de produktioner som sänds, vilket är en daglig kvot. Dessutom måste minst 40 procent av den bästa sändningstiden varje vecka reserveras för europeiska produktioner.**

Or. it

Motivering

Ändringsförslag från Maria Badia I Cutchet

Ändringsförslag 476

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3f, punkt 1 (direktiv 89/552/EEG)

1. **Där så är praktiskt möjligt** skall **medlemsstaterna** på lämpligt sätt se till att de leverantörer av medietjänster som tillhör deras *jurisdiktion* främjar produktionen av och tillgången till europeiska produktioner i den mening som avses i artikel 6.

1. **Medlemsstaterna** skall på lämpligt sätt se till att de leverantörer av medietjänster som tillhör deras *jurisdiktion* främjar produktionen av och tillgången till europeiska produktioner i den mening som avses i artikel 6, **med särskild tonvikt på europeiska produktioner från andra länder, för att värna om och främja den kulturella och språkliga mångfalden och bidra till att utveckla det europeiska medborgarskapet.**

Or. en

Motivering

It is the Member States who can take measures in order to promote not only the broadcasting of European works of domestic origin, but also of European works of non-domestic origin. This could help to foster the cultural and linguistic diversity, and develop the European citizenship.

Ändringsförslag från Gyula Hegyi

Ändringsförslag 477

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3f, punkt 1 (direktiv 89/552/EEG)

1. Där så är praktiskt möjligt skall medlemsstaterna på lämpligt sätt se till att de leverantörer av medietjänster som tillhör deras *jurisdiktion* främjar produktionen av och tillgången till europeiska produktioner i den mening som avses i artikel 6.

1. Där så är praktiskt möjligt skall medlemsstaterna på lämpligt sätt se till att de leverantörer av medietjänster som tillhör deras *jurisdiktion* främjar produktionen av och tillgången till europeiska produktioner i den mening som avses i artikel 6, **med särskild tonvikt på europeiska produktioner från andra länder.**

Or. en

Motivering

It is the Member States, who can take measures in order to promote not only the broadcasting of European works of domestic origin, but also of European works of non-domestic origin.

Ändringsförslag från >Jorgo Chatzimarkakis

Ändringsförslag 478

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3f, punkt 1 (direktiv 89/552/EEG)

1. **Där så är praktiskt möjligt skall** medlemsstaterna **på lämpligt sätt** se till att de leverantörer av medietjänster som tillhör deras jurisdiktion **främjar produktionen av och tillgången till europeiska produktioner i den mening som avses i artikel 6.**

1. Medlemsstaterna **skall** se till att de leverantörer av medietjänster som tillhör deras jurisdiktion **inte visar biograffilmer på andra tider än de tider som har överenskommits med rättighetsinnehavaren.**

Or. de

Motivering

Eine gesonderte Förderung Europäischer Produktionen ist unnötig. Qualitative Produktionen der Europäer müssen in der Lage sein, sich im Wettbewerb durchzusetzen.

Ändringsförslag från Ruth Hieronymi

Ändringsförslag 479

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3f, punkt 1 (direktiv 89/552/EEG)

1. Där så är praktiskt möjligt skall medlemsstaterna på lämpligt sätt se till att de leverantörer av medietjänster som tillhör deras jurisdiktion främjar produktionen av och tillgången till europeiska produktioner i den mening som avses i artikel 6.

1. Där så är praktiskt möjligt skall medlemsstaterna på lämpligt sätt **och med respekt för konkurrensen mellan olika distributionsplattformar** se till att de leverantörer av medietjänster som tillhör deras jurisdiktion främjar produktionen av och tillgången till europeiska produktioner i den mening som avses i artikel 6.

Or. de

Motivering

Berücksichtigung der technologischen Entwicklung und des sich daraus ergebenden Wettbewerbs auf den verschiedenen Distributionsplattformen.

Ändringsförslag från Ignasi Guardans Cambó

Ändringsförslag 480

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3f, punkt 1 (direktiv 89/552/EEG)

1. Där så är praktiskt möjligt skall medlemsstaterna på lämpligt sätt se till att de leverantörer av medietjänster som tillhör deras *jurisdiktion* främjar produktionen av och tillgången till europeiska produktioner i den mening som avses i artikel 6.

1. Där så är praktiskt möjligt skall medlemsstaterna på lämpligt sätt, **och med vederbörlig hänsyn till konkurrensen mellan olika distributionssätt**, se till att de leverantörer av medietjänster som tillhör deras *jurisdiktion* främjar produktionen av och tillgången till europeiska produktioner i den mening som avses i artikel 6.

Or. en

Motivering

Takes into account technological development and the resulting competition on the different distribution channels.

Ändringsförslag från Bernat Joan i Mari

Ändringsförslag 481

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3f, punkt 1 (direktiv 89/552/EEG)

1. Där så är praktiskt möjligt skall medlemsstaterna på lämpligt sätt se till att de leverantörer av medietjänster som tillhör deras *jurisdiktion* främjar produktionen av och tillgången till europeiska produktioner i den mening som avses i artikel 6.

1. Där så är praktiskt möjligt skall medlemsstaterna på lämpligt sätt se till att de leverantörer av medietjänster som tillhör deras *jurisdiktion* främjar produktionen av och tillgången till **oberoende** europeiska produktioner i den mening som avses i artikel 6.

Or. es

Motivering

Reforzar produccióin independiente ha sido un instrumento vital para acabar con la actitud monopolística en la creación de programas y espacios televisivos.

Ändringsförslag från Marie-Hélène Descamps

Ändringsförslag 482

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3f, punkt 1 (direktiv 89/552/EEG)

1. Där så är praktiskt möjligt skall medlemsstaterna på lämpligt sätt se till att de leverantörer av medietjänster som tillhör deras *jurisdiktion* främjar produktionen av och tillgången till europeiska produktioner i den mening som avses i artikel 6.

1. Där så är praktiskt möjligt skall medlemsstaterna på lämpligt sätt se till att de leverantörer av medietjänster som tillhör deras *jurisdiktion* främjar produktionen av och tillgången till europeiska produktioner i den mening som avses i artikel 6.

Icke-linjära tjänster kan till exempel stödjas genom ett lägsta investeringsbelopp, som står i proportion till omsättningen, genom en lägsta andel europeiska produktioner i kataloger för beställvideo eller genom fördelaktig presentation av europeiska produktioner i elektroniska programguider.

Or. fr

Motivering

The main examples of measures that the Member States can take to achieve the objective laid down in the first sentence need to be spelled out. This addition therefore makes it possible to promote the implementation of the objective, while retaining the requisite degree of flexibility regarding such implementation.

Ändringsförslag från Marielle De Sarnez

Ändringsförslag 483

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3f, punkt 1 (direktiv 89/552/EEG)

1. Där så är praktiskt möjligt skall medlemsstaterna på lämpligt sätt se till att de leverantörer av medietjänster som tillhör deras *jurisdiktion* främjar produktionen av och tillgången till europeiska produktioner i den mening som avses i artikel 6.

1. Där så är praktiskt möjligt skall medlemsstaterna på lämpligt sätt se till att de leverantörer av medietjänster som tillhör deras *jurisdiktion* främjar produktionen av och tillgången till europeiska produktioner i den mening som avses i artikel 6.

Icke-linjära tjänster audiovisuella medietjänster kan främjas på bland annat följande sätt: ett lägsta belopp för investeringar i europeiska produktioner, som står i proportion till omsättningen, en lägsta andel europeiska produktioner i kataloger för beställvideo eller genom attraktiv presentation av europeiska produktioner i elektroniska programguider.

Or. fr

Motivering

The catalogues of films available on services providing non-linear audiovisual content should include a reasonable proportion of European audiovisual content and ensure that such material is promoted to the public and given an adequate profile. Where non-linear services are concerned, on the other hand, the public gain free access to programmes, being able to decide the type of programme that they wish to watch, and when. Electronic programme guides will ultimately be an essential tool for selecting programmes. In this context, at all costs we must plan to preserve access to European content. Thus, electronic programme guides might give priority to access to European content.

Ändringsförslag från Henri Weber

Ändringsförslag 484

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3f, punkt1 (direktiv 89/552/EEG)

1. Där så är praktiskt möjligt skall medlemsstaterna på lämpligt sätt se till att de leverantörer av medietjänster som tillhör deras *jurisdiktion* främjar produktionen av och tillgången till europeiska produktioner i den mening som avses i artikel 6.

1. Där så är praktiskt möjligt skall medlemsstaterna på lämpligt sätt se till att de leverantörer av medietjänster som tillhör deras *jurisdiktion* främjar produktionen av och tillgången till europeiska produktioner i den mening som avses i artikel 6.

Icke-linjära tjänster kan främjas på bland annat följande sätt: ett lägsta belopp för investeringar i europeiska produktioner, som står i proportion till omsättningen, en lägsta andel europeiska produktioner i kataloger för beställvideo eller genom attraktiv presentation av europeiska produktioner i elektroniska programguider.

Or. fr

Motivering

In a recital the rapporteur describes the main examples of measures that the Member States can take to achieve the objective of cultural diversity by promoting European works. These non-exhaustive, non-binding details, among the list of measures proposed, which will facilitate the implementation thereof, should also appear in the body of the directive.

Ändringsförslag från Giovanni Berlinguer, Giulietto Chiesa, Monica Frassoni, Donato Tommaso Veraldi och Lilli Gruber

Ändringsförslag 485

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3f, punkt1a (ny) (direktiv 89/552/EEG)

1a. Leverantörer av icke-linjära tjänster skall främja europeiska produktioner på följande sätt: för att se till att artikel 3f tillämpas effektivt behövs praktiska och hållbara åtgärder för att främja europeiskt innehåll. Förutom kravet på ett lägsta investeringsbelopp som står i proportion till leverantörernas omsättning bör i synnerhet införandet av europeiska produktioner i

deras kataloger uppmuntras liksom användning av elektroniska programguider som ett sätt att uppmärksamma dessa produktioner. Även om den är frivillig skulle förteckningen över åtgärder för att främja europeisk filmproduktion kunna fungera som en lämplig förlaga för medlemsstaterna.

- Ett lägsta belopp för investeringar i europeiska produktioner, som står i proportion till varje tjänsteleverantörs omsättning.

- Införande av en lägsta andel europeiska produktioner i kataloger för beställvideo.

- Presentation av europeiska produktioner i elektroniska programguider enligt riktlinjer och på ett sätt som främjar deras användning.

Or. it

Motivering

Ändringsförslag från Luis Herrero-Tejedor

Ändringsförslag 486

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3f, punkt 2 (direktiv 89/552/EEG)

2. Medlemsstaterna skall se till att leverantörer av medietjänster under deras jurisdiktion inte sänder biograffilmer under andra tidsperioder än som överenskommits med rättighetshavarna. **utgår**

Or. es

Motivering

Conforme los servicios se especializan, nacen los canales temáticos y la era digital trae consigo el correspondiente aumento de la diversidad de servicios lineales y no lineales, el establecimiento de cuotas resulta más obsoleto. Es el interés del usuario y no el legislador el que dicta qué tipo de servicios habrán de ofrecer los proveedores.

Ändringsförslag från Luis Herrero-Tejedor

Ändringsförslag 487

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3f, punkt 3 (direktiv 89/552/EEG)

**3. Medlemsstaterna skall senast vid utgår
utgången av det fjärde året från antagandet
av det här direktivet och därefter vart tredje
år, rapportera till kommissionen om
genomförandet av de åtgärder som avses i
punkt 1.**

Or. es

Motivering

Conforme los servicios se especializan, nacen los canales temáticos y la era digital trae consigo el correspondiente aumento de la diversidad de servicios lineales y no lineales, el establecimiento de cuotas resulta más obsoleto. Es el interés del usuario y no el legislador el que dicta qué tipo de servicios habrán de ofrecer los proveedores.

Ändringsförslag från Marie-Hélène Descamps

Ändringsförslag 488

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3f, punkt 3 (direktiv 89/552/EEG)

3. Medlemsstaterna skall senast vid
utgången av det fjärde året från antagandet
av det här direktivet och därefter vart tredje
år, rapportera till kommissionen om
genomförandet av de åtgärder som avses i
punkt 1.

3. Medlemsstaterna skall senast vid
utgången av det fjärde året från antagandet
av det här direktivet och därefter vart tredje
år, rapportera till kommissionen om
genomförandet av de åtgärder som avses i
punkt 1. **Kommissionen skall på grundval
av dessa uppgifter vart tredje år lämna en
rapport till Europaparlamentet och rådet
om tillämpningen av punkt 1, med
beaktande av marknadsutvecklingen och
den tekniska utvecklingen och med hänsyn
till målet för den kulturella mångfalden.**

Or. fr

Motivering

If the measures taken under paragraph 1 of this article are to be monitored effectively, the information passed on by the Member States must be covered by a regular report from the Commission.

Ändringsförslag från Karsten Friedrich Hoppenstedt

Ändringsförslag 489

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3f, punkt 3 (direktiv 89/552/EEG)

3. Medlemsstaterna skall senast vid utgången av det fjärde året från antagandet av det här direktivet och därefter vart tredje år, rapportera till kommissionen om **genomförandet av de åtgärder som avses i punkt 1.**

3. Medlemsstaterna skall senast vid utgången av det fjärde året från antagandet av det här direktivet och därefter vart tredje år, rapportera till kommissionen om **hur det har gått med främjandet enligt** punkt 1.

Or. de

Motivering

Gemäß Abs. 1 steht den Mitgliedstaaten in Bezug auf die Ausgestaltung der Förderung, insbesondere hinsichtlich der Bestimmung des Umfangs und der Maßnahmen der Förderung ein Ermessensspielraum zu. Diese Flexibilität muss auch in Absatz 3 zum Ausdruck kommen.

Absatz 4 ist zu streichen, um dem grundsätzlichen Ziel des Bürokratieabbaus und der Deregulierung Rechnung zu tragen

Ändringsförslag från Jorgo Chatzimarkakis

Ändringsförslag 490

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3f, punkt 4 (direktiv 89/552/EEG)

4. Kommissionen skall på grundval av de uppgifter som medlemsstaterna tillhandahåller, lämna en rapport till Europaparlamentet och rådet om tillämpningen av punkt 1, med beaktande av marknadsutvecklingen och den tekniska utvecklingen. **utgår**

Motivering

Entfällt konsekutiv zu vorhergehendem Änderungsantrag

Ändringsförslag från Luis Herrero-Tejedor

Ändringsförslag 491

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3f, punkt 4 (direktiv 89/552/EEG)

4. Kommissionen skall på grundval av de uppgifter som medlemsstaterna tillhandahåller, lämna en rapport till Europaparlamentet och rådet om tillämpningen av punkt 1, med beaktande av marknadsutvecklingen och den tekniska utvecklingen. utgår

Motivering

Conforme los servicios se especializan, nacen los canales temáticos y la era digital trae consigo el correspondiente aumento de la diversidad de servicios lineales y no lineales, el establecimiento de cuotas resulta más obsoleto. Es el interés del usuario y no el legislador el que dicta qué tipo de servicios habrán de ofrecer los proveedores.

Ändringsförslag från Marie-Hélène Descamps

Ändringsförslag 492

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3f, punkt 4 (direktiv 89/552/EEG)

4. Kommissionen skall på grundval av de uppgifter som medlemsstaterna tillhandahåller, lämna en rapport till Europaparlamentet och rådet om tillämpningen av punkt 1, med beaktande av marknadsutvecklingen och den tekniska utvecklingen.

4. Senast fem år efter det att detta direktiv antagits skall rådet på nytt granska genomförandet av denna artikel på grundval av en rapport från kommissionen. Denna rapport skall i förekommande fall innehålla förslag till justeringar med beaktande av marknadsutvecklingen och den tekniska utvecklingen och målet för den kulturella mångfalden, samt göra en

***oberoende undersökning om
konsekvenserna av de åtgärder som
vidtagits i enlighet med punkt 1.***

Or. fr

Motivering

To monitor the effective implementation of this article there needs to be provision for it to be reviewed; this approach is based on the current arrangements applicable to television broadcasting services.

Ändringsförslag från Henri Weber

Ändringsförslag 493

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3f, punkt 4 (direktiv 89/552/EEG)

4. Kommissionen skall på grundval av de uppgifter som medlemsstaterna tillhandahåller, lämna en rapport till Europaparlamentet och rådet om tillämpningen av punkt 1, med beaktande av marknadsutvecklingen och den tekniska utvecklingen.

4. Kommissionen skall, på grundval av de uppgifter som medlemsstaterna tillhandahåller ***och en oberoende undersökning, vart tredje år*** lämna en rapport till Europaparlamentet och rådet om tillämpningen av punkt 1, med beaktande av marknadsutvecklingen och den tekniska utvecklingen ***och målet för den kulturella mångfalden.***

Or. fr

Motivering

The Commission's proposed text is too vague; both the purpose of and the arrangements for the report on implementation should be spelled out.

Ändringsförslag från Marielle De Sarnez

Ändringsförslag 494

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3f, punkt 4 (direktiv 89/552/EEG)

4. Kommissionen skall på grundval av de uppgifter som medlemsstaterna tillhandahåller, lämna en rapport till

4. Kommissionen skall, på grundval av de uppgifter som medlemsstaterna tillhandahåller ***och en oberoende***

Europaparlamentet och rådet om tillämpningen av punkt 1, med beaktande av marknadsutvecklingen och den tekniska utvecklingen.

undersökning, vartannat år lämna en rapport till Europaparlamentet och rådet om tillämpningen av punkt 1, med beaktande av **målet för den kulturella mångfalden och** marknadsutvecklingen och den tekniska utvecklingen.

Or. fr

Motivering

The arrangements for monitoring the measures taken by the Member States with regard to promoting content on on-line services need to be improved. To this end, an independent study would provide a more comprehensive collation of information and would enable the Commission to propose improvements to the text, if appropriate. For this to happen, it is desirable for the Commission to submit a report to the European Parliament every two years on the application of paragraph 1.

Ändringsförslag från Giovanni Berlinguer, Giulietto Chiesa, Monica Frassoni, Donato Tommaso Verardi och Lilli Gruber

Ändringsförslag 495

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3f, punkt 4 (direktiv 89/552/EEG)

4. Kommissionen skall på grundval av de uppgifter som medlemsstaterna tillhandahåller, lämna en rapport till Europaparlamentet och rådet om tillämpningen av punkt 1, med beaktande av marknadsutvecklingen och den tekniska utvecklingen.

4. Kommissionen skall **vartannat år**, på grundval av de uppgifter som medlemsstaterna tillhandahåller **och en oberoende undersökning**, lämna en rapport till Europaparlamentet och rådet om tillämpningen av punkt 1, med beaktande av marknadsutvecklingen och den tekniska utvecklingen.

Or. it

Motivering

Ändringsförslag från Marielle De Sarnez

Ändringsförslag 496

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3f, punkt 4a (ny) (direktiv 89/552/EEG)

4a. Senast fem år det att detta direktiv antagits skall kommissionen i förekommande fall föreslå justeringar av punkt 1 med beaktande av målet för den kulturella mångfalden och marknadsutvecklingen och den tekniska utvecklingen.

Or. fr

Motivering

There is a need for this provision, concerning the promotion of European content on line, to be reviewed after five years.

Ändringsförslag från Mario Mauro

Ändringsförslag 497

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3f, punkt 4a (ny) (direktiv 89/552/EEG)

4a. Om en audiovisuell medietjänst eller ett program som är en europeisk produktion inte används inom en rimlig tidsperiod får medlemsstaterna bevilja tillfälliga användarlicenser på rättvisa, rimliga och icke-diskriminerande villkor.

Or. it

Motivering

Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

Ändringsförslag 498

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3g (direktiv 89/552/EEG)

Medlemsstaterna skall se till att audiovisuell marknads kommunikation som tillhandahålls

Medlemsstaterna skall se till att audiovisuell marknads kommunikation ***som***

av företag inom deras jurisdiktion uppfyller följande krav:

tillhandahålls som en del av linjära audiovisuella medietjänster som tillhandahålls av företag inom deras jurisdiktion uppfyller följande krav:

Or. en

Motivering

Restricting the definition to linear audiovisual commercial communications will minimise scope for confusion with definitions of commercial communications in other EU legislation, such as the eCommerce Directive and Electronic Communications Data Protection Directive.

Ändringsförslag från Giovanni Berlinguer, Giulietto Chiesa, Monica Frassoni, Donato Tommaso Verardi och Lilli Gruber

Ändringsförslag 499
ARTIKEL 1, LED 6
Artikel 3g (direktiv 89/552/EEG)

Medlemsstaterna skall se till att audiovisuell marknads kommunikation som tillhandahålls av företag inom deras jurisdiktion uppfyller följande krav:

Medlemsstaterna skall se till att audiovisuell marknads kommunikation som tillhandahålls av företag inom deras jurisdiktion ***följer principerna i stadgan om de mänskliga rättigheterna och inte minst*** uppfyller följande krav:

Or. it

Ändringsförslag från Marie-Hélène Descamps

Ändringsförslag 500
ARTIKEL 1, LED 6
Artikel 3g, led a (direktiv 89/552/EEG)

(a) Den audiovisuella marknads kommunikationen måste vara klart identifierbar som sådan. Audiovisuell marknads kommunikation i form av smyg reklam är förbjuden.

(a) Den audiovisuella marknads kommunikationen måste vara klart identifierbar som sådan ***och vara tydligt åtskild från det övriga programmet, både i tid och plats, genom optiska och akustiska medel.*** Audiovisuell marknads kommunikation i form av smyg reklam är förbjuden.

Motivering

The principle of strict separation between advertising and editorial content is essential, and requires advertising to be clearly identified by both optical and acoustic means.

Ändringsförslag från Claire Gibault

Ändringsförslag 501

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3g, led a (direktiv 89/552/EEG)

(a) Den audiovisuella marknads kommunikationen måste vara klart identifierbar som sådan. Audiovisuell marknads kommunikation i form av smyg reklam är förbjuden.

(a) Den audiovisuella marknads kommunikationen måste vara klart identifierbar som sådan ***och tydligt åtskild från det övriga programmet, både i tid och plats, genom optiska och akustiska medel.*** Audiovisuell marknads kommunikation i form av smyg reklam är förbjuden.

Motivering

The principle of strict separation between advertising and editorial content is essential for the protection of viewers/consumers, and requires advertising to be clearly identified by both optical and acoustic means.

Ändringsförslag från Maria Badia I Cutchet och Gyula Hegyi

Ändringsförslag 502

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3g, led aa (ny) (direktiv 89/552/EEG)

(aa) Den audiovisuella marknads kommunikationen skall ta hänsyn till integriteten hos och de naturliga pauserna i det program under vilket den sänds.

Motivering

Most pieces of cultural works such as operas, theatre plays are often broadcasted on television. In order to preserve the coherence of such works, it is of importance to adapt audiovisual commercial communications for the natural breaks of the programmes.

Ändringsförslag från Erna Hennicot-Schoepges

Ändringsförslag 503

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3g, led b (direktiv 89/552/EEG)

(b) Den audiovisuella marknads kommunikationen får inte använda subliminal teknik.

(b) Den audiovisuella marknads kommunikationen får inte använda subliminal teknik. ***På samma sätt får inte ljudvolymen på reklamslag eller på de sekvenser som kommer omedelbart före och efter reklamen, överskrida den genomsnittliga volymen på programmet i övrigt. Både annonsörer och programföretag är skyldiga att se till att reklamen följer detta krav då budskapet förs ut.***

Or. fr

Motivering

The average difference between advertising and programmes is usually significantly above the average volume for the rest of the programme service; this is a source of annoyance and may be regarded as a means used by advertisers to draw attention to their products or services without viewers being aware of this.

Ändringsförslag från Ignasi Guardans Cambó

Ändringsförslag 504

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3g, led c (direktiv 89/552/EEG)

(c) ***Den audiovisuella marknads kommunikationen får inte (i) diskriminera någon på grund av ras, kön eller nationalitet, (ii) angripa religiös eller politisk***

utgår

**övertygelse,
(iii) uppmuntra ett beteende som är skadligt
för hälsa eller säkerhet,
(iv) uppmuntra ett beteende som är skadligt
för miljön.**

Or. en

Motivering

These provisions risk harming freedom of expression unnecessarily. Sanction for unacceptable content should be left to the criminal law where appropriate e.g. inciting racial hatred.

Ändringsförslag från Michl Ebner

Ändringsförslag 505
ARTIKEL 1, LED 6
Artikel 3g, led c (direktiv 89/552/EEG)

**(c) Den audiovisuella utgår
marknadskommunikationen får inte
(i) diskriminera någon på grund av ras,
kön eller nationalitet,
(ii) angripa religiös eller politisk
övertygelse,
(iii) uppmuntra ett beteende som är skadligt
för hälsa eller säkerhet,
(iv) uppmuntra ett beteende som är skadligt
för miljön.**

Or. de

Motivering

Es handelt sich um politische motivierte Beschränkungen voller Meinungsfreiheit, die im frequenzknappen Rundfunk gerechtfertigt werden konnten, aber nicht mehr zeitgemäß sind. Für Art. 3 g c) i gilt die Feststellung aus KOM 2003(657), S. 24, dass das Diskriminierungsverbot die Medienfreiheit nicht beeinträchtigen und deshalb nicht für Medien- und Werbeinhalte gelten darf. Art. 3 g c) ii) enthält eine massive Beschneidung der Meinungsfreiheit, da die Zulässigkeit der Kritik eines Predigers oder Politikers nicht von dessen Empfindlichkeit abhängen kann und eine Vielzahl typischer freier Meinungsäußerungen gerade durch dieses Gefühlsverletzungspotenzial gekennzeichnet sind. Auch Werbung kann politisch sein, wie die Benetton-Kampagnen gezeigt haben. Art. 3 g c) iii) und iv) sind zu diffus und zudem ebenfalls unangemessene Meinungsfreiheitsbeschränkungen. [Selbst wenn man für den Rundfunk an dieser

Sonderregulierung festhalten will, muss jedenfalls jegliche Ausdehnung über den Rundfunk hinaus verhindert werden. Es muss dann einfach in Art. 3g c) in der Kommissionsfassung hinter „Audiovisuelle kommerzielle Kommunikation“ eingefügt werden „in linearen audiovisuellen Mediendiensten“, so dass das Verbot entsprechend beschränkt wird.]

Ändringsförslag från Karsten Friedrich Hoppenstedt

Ändringsförslag 506

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3g, led c, led –i (nytt) (direktiv 89/552/EEG)

(-i) skadar den mänskliga värdigheten,

Or. de

Motivering

Als überragendes elementares Schutzgut ist die Menschenwürde in den Katalog des Art. 3g (c) zu integrieren . Diese Erweiterung der zu schützenden Güter steht in Einklang mit Art. 1 der Charta der Grundrechte der Europäischen Union, in der die Menschenwürde an erster Stelle als unantastbares oberstes Gebot aufgeführt wird.

Ändringsförslag från Jorgo Chatzimarkakis

Ändringsförslag 507

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3g, led c (direktiv 89/552/EEG)

(c) Den audiovisuella marknads kommunikationen får inte
(i) diskriminera någon på grund av ras, kön eller nationalitet,
(ii) angripa religiös eller politisk övertygelse,
(iii) uppmuntra ett beteende som är skadligt för hälsa eller säkerhet,
(iv) uppmuntra ett beteende som är skadligt för miljön.

(c) Den audiovisuella marknads kommunikationen får inte

(iii) uppmuntra ett beteende som är skadligt för hälsa eller säkerhet,
(iv) uppmuntra ett beteende som är skadligt för miljön.

Or. de

Motivering

Der von der Richtlinie vorgeschlagene Artikel 3e ist hinreichend, eine Wiederholung und eine Antidiskriminierungsvorschrift nicht notwendig.

Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

Ändringsförslag 508

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3g, led c, led i (direktiv 89/552/EEG)

(i) diskriminera någon på grund av ras, kön eller nationalitet,

(i) **vara kränkande och innebära diskriminering** på grund av ras, kön eller nationalitet,

Or. en

Motivering

To ban adverts on grounds of discrimination is too broad and would be difficult to regulate.

Ändringsförslag från Henri Weber

Ändringsförslag 509

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3g, led c, led i (direktiv 89/552/EEG)

(i) diskriminera någon på grund av ras, **kön** eller nationalitet,

(i) diskriminera någon på grund av **kön**, ras, **etniskt ursprung**, nationalitet, **sexuell läggning, ålder, funktionshinder, religion eller övertygelse; kränka någons värdighet och integritet.**

Or. fr

Motivering

The list of prohibited types of discrimination needs to be supplemented and rationalised.

Ändringsförslag från Helga Trüpel och Monica Frassoni

Ändringsförslag 510

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3g, led c, led ii (direktiv 89/552/EEG)

**(ii) angripa religiös eller politisk
övertygelse,**

utgår

Or. en

Motivering

There should be a common protection standard for all audiovisual media services and for the audiovisual commercial communication and therefore we propose this change to avoid further restrictions in comparison to the freedom of press related communication. Human dignity will remain the outstanding subject of protection.

Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

Ändringsförslag 511

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3g, led c, led iv (direktiv 89/552/EEG)

(iv) uppmuntra ett beteende som är skadligt
för miljön.

(iv) uppmuntra ett beteende som är **mycket**
skadligt för miljön.

Or. en

Motivering

This Commission's text is too far-reaching.

Ändringsförslag från Karsten Friedrich Hoppenstedt

Ändringsförslag 512

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3g, led d (direktiv 89/552/EEG)

(d) Det är förbjudet med alla former av
audiovisuell marknads kommunikation för
cigaretter och andra tobaksvaror.

(Berör inte den svenska versionen.)

Or. de

Motivering

Teleshopping wird durch die audiovisuelle kommerzielle Kommunikation mitumfasst, so dass eine eigenständige Erwähnung nicht notwendig ist.

Ändringsförslag från Carl Schlyter

Ändringsförslag 513

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3g, led e (direktiv 89/552/EEG)

(e) Audiovisuell marknads kommunikation för alkoholhaltiga drycker **får inte vara riktad till minderåriga och får inte uppmuntra överkonsumtion av sådana drycker.**

(e) **Alla former av** audiovisuell marknads kommunikation för **alkohol och** alkoholhaltiga drycker **är förbjudna.**

Or. fr

Motivering

The restrictions on advertising for alcoholic beverages is inadequate, given the risks entailed by excessive alcohol consumption. This may lead to physical and psychological dependence which may entail serious health problems (cirrhosis, increased risk of cardiovascular and neurological disease, cancer, etc.). In the case of pregnant women alcohol consumption entails risks to the foetus. In France, 45 000 deaths are attributable annually to alcohol. (The proportion of deaths attributable to alcohol is 27% among men aged 45 to 65 and 9% among women. Among those 45 000 deaths, alcohol is responsible for 16 000 deaths from cancer, i.e. 1 in 9 deaths from cancer (including 1 in 7 deaths among men). Among men aged 45 to 64, more than 1 cancer death in 4 is attributable to alcohol. - Institut Gustave-Roussy 1995.)

While consumers can easily identify the commercial nature of advertising for alcoholic products, the advertising element is far less explicit for viewers in the case of sponsoring. This is why advertising for alcohol, like that for tobacco, must be prohibited.

Ändringsförslag från Åsa Westlund

Ändringsförslag 514

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3g, led e (direktiv 89/552/EEG)

(e) Audiovisuell marknads kommunikation för alkoholhaltiga drycker **får inte vara riktad till minderåriga och får inte uppmuntra överkonsumtion av sådana**

(e) **Alla former av** audiovisuell marknads kommunikation **och teleshopping** för alkoholhaltiga drycker **är förbjudna.**

drycker.

Or. en

Motivering

Alcohol-attributable disease, injury and violence is an economic burden to society in the health, welfare, employment and criminal justice sectors, with a total calculated tangible cost of €125bn in 2003. €59bn of these tangible costs due to alcohol result from lost production (absenteeism, unemployment and lost working years through premature mortality), and can be an impediment to the competitiveness of Europe as envisaged by the Lisbon strategy.

Ändringsförslag från Maria Badia I Cutchet

Ändringsförslag 515

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3g, led e (direktiv 89/552/EEG)

(e) Audiovisuell marknads kommunikation för alkoholhaltiga drycker får inte vara riktad till minderåriga och får inte uppmuntra överkonsumtion av sådana drycker.

(e) Audiovisuell marknads kommunikation för alkoholhaltiga drycker får inte vara riktad till minderåriga och får inte uppmuntra överkonsumtion av sådana drycker. ***För att garantera skyddet av minderåriga skall därför medlemsstaterna införa bestämmelser om lämpliga tidpunkter för audiovisuell marknads kommunikation för alkoholhaltiga drycker.***

Or. en

Motivering

As alcohol is not an ordinary commodity but a substance that can lead to both physical and psychological dependence, it is important for the protection of minors that Member States establish appropriate scheduling for audiovisual commercial communication of alcoholic beverages, in order to avoid the exposure to alcohol communication by minors.

Ändringsförslag från Marian Harkin

Ändringsförslag 516

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3g, led e (direktiv 89/552/EEG)

(e) Audiovisuell marknads kommunikation för alkoholhaltiga drycker får inte vara riktad till minderåriga och får inte uppmuntra överkonsumtion av sådana drycker.

(e) Audiovisuell marknads kommunikation för alkoholhaltiga drycker får inte vara riktad till minderåriga och får inte uppmuntra överkonsumtion av sådana drycker. ***Audiovisuell marknads kommunikation för alkoholhaltiga drycker bör därför inte sändas mellan 06.00 och 21.00.***

Or. en

Ändringsförslag från Ivo Belet

Ändringsförslag 517

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3g, led ea (nytt) (direktiv 89/552/EEG)

(ea) Audiovisuell marknads kommunikation för medicinska produkter eller medicinska behandlingar som är tillgängliga endast efter ordination i den medlemsstat under vars jurisdiktion leverantören av medietjänster hör är förbjuden.

Or. nl

Motivering

The ban on advertising medicinal products and treatments available only on prescription should also apply to non-linear services.

Ändringsförslag från Manolis Mavrommatis

Ändringsförslag 518

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3g, led ea (nytt) (direktiv 89/552/EEG)

(ea) Audiovisuella marknadsmeddelanden riktade till ungdomar får inte gälla ohälsosamma produkter och drycker (livsmedel med mycket fett, socker eller salt).

Motivering

Obesity is a serious eating problem which is widely found among children of adolescent owing to the change in the pace of life in modern society. Restricting advertising for unhealthy products will contribute to covering the problem.

Ändringsförslag från Karsten Friedrich Hoppenstedt

Ändringsförslag 519

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3g, led f (direktiv 89/552/EEG)

(f) Audiovisuell marknads kommunikation får inte orsaka moralisk eller fysisk skada hos minderåriga. Därför får den inte *direkt* direkt uppmana minderåriga att köpa en produkt eller tjänst genom att utnyttja deras oerfarenhet eller godtrogenhet, direkt uppmuntra dem att övertala sina föräldrar eller någon annan att köpa en vara eller tjänst som ingår i reklamen, utnyttja det speciella förtroende minderåriga hyser för föräldrar, lärare eller andra personer eller utan skäl visa minderåriga i farliga situationer.

(Berör inte den svenska versionen.)

Motivering

Der Zusatz dient der Präzisierung.

Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

Ändringsförslag 520

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3g, led f (direktiv 89/552/EEG)

(f) Audiovisuell marknads kommunikation får inte orsaka moralisk eller fysisk skada hos minderåriga. Därför får den inte *direkt* direkt uppmana minderåriga att köpa en produkt eller tjänst **genom att utnyttja deras**

(f) Audiovisuell marknads kommunikation får inte orsaka moralisk eller fysisk skada hos minderåriga. Därför får den inte direkt **eller indirekt** uppmana minderåriga att köpa en produkt eller tjänst, direkt **eller indirekt**

oerfarenhet eller godtrogenhet, direkt uppmuntra dem att övertala sina föräldrar eller någon annan att köpa en vara eller tjänst som ingår i reklamen, utnyttja det speciella förtroende minderåriga hyser för föräldrar, lärare eller andra personer eller **utan skäl** visa minderåriga i farliga situationer.

uppmuntra dem att övertala sina föräldrar eller någon annan att köpa en vara eller tjänst som ingår i reklamen, utnyttja det speciella förtroende minderåriga hyser för föräldrar, lärare eller andra personer eller utan skäl visa minderåriga i farliga situationer **såvida inte detta är motiverat av undervisnings- eller yrkesutbildningsskäl.**

Medlemsstaterna bör uppmuntra leverantörer av audiovisuella medietjänster att ta fram en uppförandekod för barnprogram som innehåller eller avbryts av reklam, sponsorer eller annan marknadsföring av ohälsosamma och olämpliga livsmedel och drycker som t.ex. innehåller mycket fett, socker och salt samt av alkoholhaltiga drycker.

Or. en

Motivering

Media service providers should take a responsible attitude regarding children's welfare, which can be achieved via self-regulation.

Ändringsförslag från Helga Trüpel

Ändringsförslag 521

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3g, led f (direktiv 89/552/EEG)

(f) Audiovisuell marknadskommunikation får inte orsaka moralisk eller fysisk skada hos minderåriga. **Därför får den inte direkt direkt uppmana minderåriga att köpa en produkt eller tjänst genom att utnyttja deras oerfarenhet eller godtrogenhet, direkt uppmuntra dem att övertala sina föräldrar eller någon annan att köpa en vara eller tjänst som ingår i reklamen, utnyttja det speciella förtroende minderåriga hyser för föräldrar, lärare eller andra personer eller utan skäl** visa minderåriga i farliga situationer.

(f) Audiovisuell marknadskommunikation får inte orsaka moralisk eller fysisk skada hos minderåriga eller visa minderåriga i farliga situationer.

Motivering

The wording should be changed for practical reasons. The definition is protective enough as it is.

Ändringsförslag från Helga Trüpel, Jean-Luc Bennahmias, Caroline Lucas, Carl Schlyter och Monica Frassoni

Ändringsförslag 522

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3g, led fa (nytt) (direktiv 89/552/EEG)

(fa) Audiovisuella medietjänster riktade till barn får inte innehålla någon form av audiovisuell marknadskommunikation eller teleshopping för livsmedel och drycker som innehåller mycket fett, socker och salt enligt näringsprofiler som följer samma principer som togs fram i förordningen om näringspåståenden och hälsopåståenden om livsmedel.

Motivering

Obesity is growing alarmingly in Europe. The increase in child obesity is particularly worrying. There is scientific evidence that shows that the promotion of unhealthy foods to children over audiovisual media services is decisive in children's diet choices. There fore there should be no advertising of such food at least before, during and after children's programmes.

Ändringsförslag från Åsa Westlund

Ändringsförslag 523

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3g, led fa (nytt) (direktiv 89/552/EEG)

(fa) Audiovisuell marknadskommunikation får inte syfta till att fånga uppmärksamheten hos barn under tolv år. Audiovisuell marknadskommunikation får

inte heller förekomma omedelbart före eller efter ett program eller del av ett program som huvudsakligen vänder sig till barn under tolv år.

Or. sv

Motivering

Barn kan inte särskilja reklam från andra program. Barn kan inte jämföras med andra konsumenter då de saknar möjlighet att kritiskt bedöma budskapen i reklam.

Ändringsförslag från Åsa Westlund

Ändringsförslag 524

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3g, led fb (nytt) (direktiv 89/552/EEG)

(fb) Alla former av audiovisuell marknads kommunikation och teleshopping för livsmedel och drycker som innehåller mycket fett, socker eller salt enligt näringsprofiler som följer samma principer som togs fram i förordningen om näringspåståenden och hälsopåståenden om livsmedel är förbjudna före kl. 21.00.

Or. en

Motivering

Tighter controls on the TV advertising of unhealthy food to children are necessary due to the harmful influence on children's food choices. As children watch television to a large extent outside typical children programmes, protection against commercial communications of unhealthy food and drinks to children can only be guaranteed if it covers the programs actually watched by the children. A pre-9pm watershed on advertisements - supported by the UK Food Standards Agency - seems adequate. This would offer a practical means of extending protection to older children on advertisements for products high in fat, salt or sugar. Unhealthy food can be identified based on nutrient profiles. The concept of nutrient profiles has already been developed in many Member States and is already being used by a number of food companies to provide a clear description of the nutritional content of food and to identify foods high in fat, saturated fat, salt or sugar to implement the regulation of advertising and promotion to children.

Ändringsförslag från Lissy Gröner, Giovanni Berlinguer och Henri Weber

Ändringsförslag 525

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3h, punkt -1 (ny) (direktiv 89/552/EEG)

-1. Produktintegration, ämnesplacering och produktplacering är strängt förbjudna.

Or. fr

Motivering

Product placement is inconsistent with the principle of separation between advertising and editorial content. By its very nature it creates confusion in the minds of viewers which may lead in the long term to programmes suffering a general loss of credibility. No supervisory measures are sufficient to guarantee to viewers that editorial content has not been influenced by commercial interests. The studies available show that the use of product placement would not generate additional funding to benefit European output, but would merely lead to a reallocation of advertising budgets which are currently earmarked for other forms of advertising. Where sponsoring is concerned, the recommendation is to have more restrictions on references to the sponsor during a programme, so as to prevent any undue prominence for his products or services.

Ändringsförslag från Henri Weber, Lissy Gröner och Giovanni Berlinguer

Ändringsförslag 526

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3h, punkt 1 (direktiv 89/552/EEG)

1. Audiovisuella medietjänster som sponsras eller innehåller produktplacering skall uppfylla följande krav:

2. Audiovisuella medietjänster som sponsras skall uppfylla följande krav:

Or. fr

Motivering

Product placement is inconsistent with the principle of separation between advertising and editorial content. By its very nature it creates confusion in the minds of viewers which may lead in the long term to programmes suffering a general loss of credibility. No supervisory measures are sufficient to guarantee to viewers that editorial content has not been influenced by commercial interests. The studies available show that the use of product placement would not generate additional funding to benefit European output, but would merely lead to a reallocation of advertising budgets which are currently earmarked for other forms of advertising. Where sponsoring is concerned, the recommendation is to have more restrictions

on references to the sponsor during a programme, so as to prevent any undue prominence for his products or services.

Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

Ändringsförslag 527

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3h, punkt 1 (direktiv 89/552/EEG)

1. Audiovisuella medietjänster som sponsras eller innehåller produktplacering skall uppfylla följande krav:

1. **Linjära** audiovisuella medietjänster som sponsras eller innehåller produktplacering skall uppfylla följande krav:

Or. en

Motivering

These restrictions are not appropriate for non-linear audiovisual services.

Ändringsförslag från Ignasi Guardans Cambó

Ändringsförslag 528

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3h, punkt 1 (direktiv 89/552/EEG)

1. **Audiovisuella medietjänster** som sponsras **eller innehåller produktplacering** skall uppfylla följande krav:

1. **Utsända program** som sponsras skall uppfylla följande krav:

Or. en

Motivering

Sponsorship and product placement restrictions should apply only to linear television services.

Ändringsförslag från Marielle De Sarnez

Ändringsförslag 529

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3h, punkt 1 (direktiv 89/552/EEG)

1. Audiovisuella medietjänster som sponsras eller **innehåller produktplacering** skall uppfylla följande krav:

1. Audiovisuella medietjänster som sponsras skall uppfylla följande krav:

Or. fr

Motivering

Product placement can jeopardise programme credibility and respect for televisual works. On the other hand, thematic channels or broadcasters who offer primarily cultural or news programmes will be disadvantaged in the long term with regard to the financing that product placement would represent.

Moreover, in accordance with point d of Article 3g, the protection of public health must be ensured just as much on non-linear services as on linear services. This across-the-board approach is enshrined in Directive 2003/33/EC of 26 May 2003 relating to the advertising and sponsorship of tobacco products.

The indication of sponsorship during a programme, in an occasional and discreet manner (e.g. the sponsor's logo appearing when a reminder of the score in a sporting event in progress is shown), is a normal practice which does not interrupt the programme and creates no possible confusion with the editorial content.

Ändringsförslag från Helga Trüpel, Jean-Luc Bennahmias och Carl Schlyter

Ändringsförslag 530

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3h, punkt 1 (direktiv 89/552/EEG)

1. Audiovisuella medietjänster som sponsras eller **innehåller produktplacering** skall uppfylla följande krav:

1. Audiovisuella medietjänster som sponsras eller **omfattas av produktionsstöd** skall uppfylla följande krav:

Or. en

Motivering

This change goes throughout the text.

Ändringsförslag från Michl Ebner

Ändringsförslag 531

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3h, punkt 1 (direktiv 89/552/EEG)

1. Audiovisuella medietjänster som sponsras
eller innehåller produktplacering skall
uppfylla följande krav:

1. Audiovisuella medietjänster som sponsras
skall uppfylla följande krav:

Or. de

Motivering

Die Streichung aller Bestimmungen zum Product Placement und ihre Verlagerung in einen neuen Artikel 3i erfolgt, um die unterschiedliche Behandlung der verschiedenen Werbeformen klarer zu machen und einem Grunderfordernis jeglicher verständlichen Gesetzgebung nachzukommen.

Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

Ändringsförslag 532

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3h, punkt 1, led b (direktiv 89/552/EEG)

**(b) De får inte direkt uppmuntra till inköp
eller förhyrning av varor eller tjänster,
särskilt inte genom särskilda säljfrämjande
hänvisningar till dessa varor eller tjänster.** **utgår**

Or. en

Motivering

Prevents the use of promotional and discount offers, particularly considering the advancement of technology.

Ändringsförslag från Henri Weber, Lissy Gröner och Giovanni Berlinguer

Ändringsförslag 533

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3h, punkt 1, led b (direktiv 89/552/EEG)

**(b) De får inte direkt uppmuntra till inköp
eller förhyrning av varor eller tjänster,**

**(b) De får inte direkt uppmuntra till inköp
eller förhyrning av varor eller tjänster,**

särskilt inte genom särskilda säljfrämjande hänvisningar till dessa varor eller tjänster.

särskilt inte genom särskilda säljfrämjande hänvisningar till dessa varor eller tjänster, **eller genom icke-punktvisa och indiskreta hänvisningar till dessa produkter och tjänster under sändning.**

Or. fr

Motivering

Product placement is inconsistent with the principle of separation between advertising and editorial content. By its very nature it creates confusion in the minds of viewers which may lead in the long term to programmes suffering a general loss of credibility. No supervisory measures are sufficient to guarantee to viewers that editorial content has not been influenced by commercial interests. The studies available show that the use of product placement would not generate additional funding to benefit European output, but would merely lead to a reallocation of advertising budgets which are currently earmarked for other forms of advertising. Where sponsoring is concerned, the recommendation is to have more restrictions on references to the sponsor during a programme, so as to prevent any undue prominence for his products or services.

Ändringsförslag från Marielle De Sarnez

Ändringsförslag 534

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3h, punkt 1, led b (direktiv 89/552/EEG)

(b) De får inte direkt uppmuntra till inköp eller förhyrning av varor eller tjänster, särskilt inte genom särskilda säljfrämjande hänvisningar till dessa varor eller tjänster.

(b) De får inte direkt uppmuntra till inköp eller förhyrning av varor eller tjänster, särskilt inte genom särskilda säljfrämjande hänvisningar till dessa varor eller tjänster, **eller genom icke-punktvisa och indiskreta hänvisningar till dessa produkter och tjänster under sändning.**

Or. fr

Motivering

Product placement can jeopardise programme credibility and respect for televisual works. On the other hand, thematic channels or broadcasters who offer primarily cultural or news programmes will be disadvantaged in the long term with regard to the financing that product placement would represent.

Moreover, in accordance with point d of Article 3g, the protection of public health must be ensured just as much on non-linear services as on linear services. This across-the-board approach is enshrined in Directive 2003/33/EC of 26 May 2003 relating to the advertising and sponsorship of tobacco products.

The indication of sponsorship during a programme, in an occasional and discreet manner (e.g. the sponsor's logo appearing when a reminder of the score in a sporting event in progress is shown), is a normal practice which does not interrupt the programme and creates no possible confusion with the editorial content.

Ändringsförslag från Giovanni Berlinguer, Giulietto Chiesa, Monica Frassoni, Donato Tommaso Veraldi och Lilli Gruber

Ändringsförslag 535

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3h, punkt 1, led b (direktiv 89/552/EEG)

(b) De får inte **direkt** uppmuntra till inköp eller förhyrning av varor eller tjänster, särskilt inte genom särskilda säljfrämjande hänvisningar till dessa varor eller tjänster.

(b) De får inte uppmuntra till inköp eller förhyrning av varor eller tjänster, särskilt inte genom särskilda säljfrämjande hänvisningar till dessa varor eller tjänster.

Or. it

Ändringsförslag från Henri Weber, Lissy Gröner och Giovanni Berlinguer

Ändringsförslag 536

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3h, punkt 1, led c (direktiv 89/552/EEG)

(c) Tittarna måste tydligt informeras om att det existerar ett sponsorsavtal **eller att produktplacering pågår**. Sponsrade program skall tydligt kunna identifieras som sådana genom att sponsorns namn, logotyp eller eventuell annan symbol (som en hänvisning till sponsorns produkt(er) eller tjänst(er))

(c) Tittarna måste tydligt informeras om att det existerar ett sponsorsavtal. Sponsrade program skall tydligt kunna identifieras som sådana genom att sponsorns namn, logotyp eller eventuell annan symbol (som en hänvisning till sponsorns produkt(er) eller tjänst(er) eller något annat kännetecken)

eller något annat kännetecken) visas på lämpligt sätt i början av programmet, under programmet och/eller i slutet av programmet. **Program som innehåller produktplacering måste identifieras på lämpligt sätt i början av programmen för att undvika all osäkerhet hos tittaren.**

visas på lämpligt sätt i början av programmet, under programmet och/eller i slutet av programmet.

Or. fr

Motivering

Product placement is inconsistent with the principle of separation between advertising and editorial content. By its very nature it creates confusion in the minds of viewers which may lead in the long term to programmes suffering a general loss of credibility. No supervisory measures are sufficient to guarantee to viewers that editorial content has not been influenced by commercial interests. The studies available show that the use of product placement would not generate additional funding to benefit European output, but would merely lead to a reallocation of advertising budgets which are currently earmarked for other forms of advertising. Where sponsoring is concerned, the recommendation is to have more restrictions on references to the sponsor during a programme, so as to prevent any undue prominence for his products or services.

Ändringsförslag från Marielle De Sarnez

Ändringsförslag 537

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3h, punkt 1, led c (direktiv 89/552/EEG)

(c) Tittarna måste tydligt informeras om att det existerar ett sponsorsavtal **eller att produktplacering pågår**. Sponsrade program skall tydligt kunna identifieras som sådana genom att sponsorns namn, logotyp eller eventuell annan symbol (som en hänvisning till sponsorns produkt(er) eller tjänst(er) eller något annat kännetecken) visas på lämpligt sätt i början av programmet, under programmet och/eller i slutet av programmet. **Program som innehåller produktplacering måste identifieras på lämpligt sätt i början av programmen för att undvika all osäkerhet hos tittaren.**

(c) Tittarna måste tydligt informeras om att det existerar ett sponsorsavtal. Sponsrade program skall tydligt kunna identifieras som sådana genom att sponsorns namn, logotyp eller eventuell annan symbol (som en hänvisning till sponsorns produkt(er) eller tjänst(er) eller något annat kännetecken) visas på lämpligt sätt i början av programmet, under programmet och/eller i slutet av programmet.

Or. fr

Motivering

Product placement can jeopardise programme credibility and respect for televisual works. On the other hand, thematic channels or broadcasters who offer primarily cultural or news programmes will be disadvantaged in the long term with regard to the financing that product placement would represent.

Moreover, in accordance with point d of Article 3g, the protection of public health must be ensured just as much on non-linear services as on linear services. This across-the-board approach is enshrined in Directive 2003/33/EC of 26 May 2003 relating to the advertising and sponsorship of tobacco products.

The indication of sponsorship during a programme, in an occasional and discreet manner (e.g. the sponsor's logo appearing when a reminder of the score in a sporting event in progress is shown), is a normal practice which does not interrupt the programme and creates no possible confusion with the editorial content.

Ändringsförslag från Michl Ebner

Ändringsförslag 538

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3h, punkt 1, led c (direktiv 89/552/EEG)

(c) Tittarna måste tydligt informeras om att det existerar ett sponsoravtal **eller att produktplacering pågår**. Sponsrade program skall tydligt kunna identifieras som sådana genom att sponsorns namn, logotyp eller eventuell annan symbol (som en hänvisning till sponsorns produkt(er) eller tjänst(er) eller något annat kännetecken) visas på lämpligt sätt i början av programmet, under programmet och/eller i slutet av programmet. **Program som innehåller produktplacering måste identifieras på lämpligt sätt i början av programmen för att undvika all osäkerhet hos tittaren.**

(c) Tittarna måste tydligt informeras om att det existerar ett sponsoravtal. Sponsrade program skall tydligt kunna identifieras som sådana genom att sponsorns namn, logotyp eller eventuell annan symbol (som en hänvisning till sponsorns produkt(er) eller tjänst(er) eller något annat kännetecken) visas på lämpligt sätt i början av programmet, under programmet och/eller i slutet av programmet.

Or. de

Motivering

Die Streichung aller Bestimmungen zum Product Placement und ihre Verlagerung in einen neuen Artikel 3i erfolgt, um die unterschiedliche Behandlung der verschiedenen Werbeformen klarer zu machen und einem Grunderfordernis jeglicher verständlichen Gesetzgebung nachzukommen.

Ändringsförslag från Giovanni Berlinguer, Giulietto Chiesa, Monica Frassoni, Donato Tommaso Veraldi och Lilli Gruber

Ändringsförslag 539

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3h, punkt 1, led c (direktiv 89/552/EEG)

(c) Tittarna måste tydligt informeras om att det existerar ett sponsorsavtal eller att produktplacering pågår. Sponsrade program skall tydligt kunna identifieras som sådana genom att sponsorns namn, logotyp eller eventuell annan symbol (som en hänvisning till sponsorns produkt(er) eller tjänst(er) eller något annat kännetecken) visas på lämpligt sätt i början av programmet, under programmet och/eller i slutet av programmet. **Program som innehåller produktplacering måste identifieras på lämpligt sätt i början av programmen för att undvika all osäkerhet hos tittaren.**

(c) Tittarna måste tydligt informeras om att det existerar ett sponsorsavtal eller att produktplacering pågår. Sponsrade program skall tydligt kunna identifieras som sådana genom att sponsorns namn, logotyp eller eventuell annan symbol (som en hänvisning till sponsorns produkt(er) eller tjänst(er) eller något annat kännetecken) visas på lämpligt sätt i början av programmet, under programmet och/eller i slutet av programmet. **Programledaren får inte samtidigt framföra reklambudskap.**

Or. it

Ändringsförslag från Ignasi Guardans Cambó

Ändringsförslag 540

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3h, punkt 1, led c (direktiv 89/552/EEG)

(c) Tittarna måste tydligt informeras om att det existerar ett sponsorsavtal **eller att produktplacering pågår**. Sponsrade program skall tydligt kunna identifieras som sådana genom att sponsorns namn, logotyp eller eventuell annan symbol (som en hänvisning till sponsorns produkt(er) eller tjänst(er) eller något annat kännetecken) visas på lämpligt sätt i början av programmet, under programmet och/eller i slutet av programmet. **Program som innehåller produktplacering måste identifieras på lämpligt sätt i början av programmen för**

(c) Tittarna måste tydligt informeras om att det existerar ett sponsorsavtal. Sponsrade program skall tydligt kunna identifieras som sådana genom att sponsorns namn, logotyp eller eventuell annan symbol (som en hänvisning till sponsorns produkt(er) eller tjänst(er) eller något annat kännetecken) visas på lämpligt sätt i början av programmet, under programmet och/eller i slutet av programmet.

att undvika all osäkerhet hos tittaren.

Or. en

Motivering

It is appropriated to split sponsorship and product placement in two different articles since sponsoring retains the separation of advertising and editorial content, while in the case of product placement that fundamental separation is removed. Moreover, the insertion of a sponsors name or logo during the programme however is a long lasting practice in EU broadcasting that has been confirmed by the ECJ on the 12th December 1996 Reti Televisive Italiane SpA (RTI) (C-320/94 and joined cases)

Ändringsförslag från Helga Trüpel, Jean-Luc Bennahmias och Carl Schlyter

Ändringsförslag 541

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3h, punkt 1, led c (direktiv 89/552/EEG)

(c) Tittarna måste tydligt informeras om att det existerar ett sponsorsavtal eller att **produktplacering pågår**. Sponsrade program skall tydligt kunna identifieras som sådana genom att sponsorns namn, logotyp eller eventuell annan symbol (som en hänvisning till sponsorns produkt(er) eller tjänst(er) eller något annat kännetecken) visas på lämpligt sätt i början av programmet, under programmet och/eller i slutet av programmet. Program som **innehåller produktplacering** måste identifieras på lämpligt sätt i början av programmen för att undvika all osäkerhet hos tittaren.

(c) Tittarna måste tydligt informeras om att det existerar ett sponsorsavtal eller att **produktionsstöd förekommer**. Sponsrade program skall tydligt kunna identifieras som sådana genom att sponsorns namn, logotyp eller eventuell annan symbol (som en hänvisning till sponsorns produkt(er) eller tjänst(er) eller något annat kännetecken) visas på lämpligt sätt i början av programmet, **och/eller** under programmet och/eller i slutet av programmet. Program som **beställts eller producerats av TV-bolaget och som omfattas av produktionsstöd** måste identifieras på lämpligt sätt i början **eller slutet** av programmen för att undvika all osäkerhet hos tittaren. **Detaljbestämmelser, inklusive minimigränser, skall fastställas av medlemsstaterna.**

Or. en

Motivering

Viewers should be clearly informed about the usage of production aid.

Ändringsförslag från Luis Herrero-Tejedor

Ändringsförslag 542

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3h, punkt 1, led c (direktiv 89/552/EEG)

(c) Tittarna måste tydligt informeras om att det existerar ett sponsorsavtal eller att produktplacering pågår. Sponsrade program skall tydligt kunna identifieras som sådana genom att sponsorns namn, logotyp eller eventuell annan symbol (som en hänvisning till sponsorns produkt(er) eller tjänst(er) eller något annat kännetecken) visas på lämpligt sätt i början av programmet, under programmet och/eller i slutet av programmet. Program som innehåller produktplacering måste identifieras på lämpligt sätt i början av programmen för att undvika all osäkerhet hos tittaren.

(c) Tittarna måste tydligt informeras om att det existerar ett sponsorsavtal eller att produktplacering pågår. Sponsrade program skall tydligt kunna identifieras som sådana genom att sponsorns namn, logotyp eller eventuell annan symbol (som en hänvisning till sponsorns produkt(er) eller tjänst(er) eller något annat kännetecken) visas på lämpligt sätt i början av programmet, under programmet och/eller i slutet av programmet. Program som innehåller produktplacering måste identifieras på lämpligt sätt i början av programmen för att undvika all osäkerhet hos tittaren.

Leverantören av audiovisuella medietjänster ansvarar inte för sådan produktplacering som gjorts av en tredje part som leverantören inte har några förbindelser med.

Or. es

Motivering

Conviene clarificar que no será responsabilidad del organismo de radiodifusión la colocación de producto efectuada por terceras partes no vinculadas a él.

Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

Ändringsförslag 543

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3h, punkt 1, led c (direktiv 89/552/EEG)

(c) Tittarna måste tydligt informeras om att det existerar ett sponsorsavtal eller att produktplacering pågår. Sponsrade program

(c) Tittarna måste tydligt informeras om att det existerar ett sponsorsavtal eller att produktplacering pågår. Sponsrade program

skall tydligt kunna identifieras som sådana genom att sponsorns namn, logotyp eller eventuell annan symbol (som en hänvisning till sponsorns produkt(er) eller tjänst(er) eller något annat kännetecken) visas på lämpligt sätt i början av programmet, under programmet och/eller i slutet av programmet. Program som innehåller produktplacering måste identifieras på lämpligt sätt **i början av programmen** för att undvika all osäkerhet hos tittaren.

skall tydligt kunna identifieras som sådana genom att sponsorns namn, logotyp eller eventuell annan symbol (som en hänvisning till sponsorns produkt(er) eller tjänst(er) eller något annat kännetecken) visas på lämpligt sätt i början av programmet **och/eller** under programmet och/eller i slutet av programmet. Program som innehåller produktplacering måste identifieras på lämpligt sätt för att undvika all osäkerhet hos tittaren. **Bestämmelsen gäller inte för produktioner från tredje part som inte är knutna till leverantören av den audiovisuella medietjänsten och då ingen avgift betalas till programföretaget för produktplaceringen.**

Or. en

Motivering

Provided viewers are clearly informed of product placement, the details can be left to Member States. The service provider can only be expected to do this in his own productions and if he receives payment.

Ändringsförslag från Karin Resetarits

Ändringsförslag 544

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3h, punkt 1, led c (direktiv 89/552/EEG)

(c) Tittarna måste tydligt informeras om att det existerar ett sponsorsavtal eller att produktplacering pågår. Sponsrade program skall tydligt kunna identifieras som sådana genom att sponsorns namn, logotyp eller eventuell annan symbol (som en hänvisning till sponsorns produkt(er) eller tjänst(er) eller något annat kännetecken) visas på lämpligt sätt i början av programmet, under programmet **och/eller** i slutet av programmet. Program som innehåller produktplacering måste identifieras **på lämpligt sätt i början av programmen** för att undvika all osäkerhet hos tittaren.

(c) Tittarna måste tydligt informeras om att det existerar ett sponsorsavtal eller att produktplacering pågår. Sponsrade program skall tydligt kunna identifieras som sådana genom att sponsorns namn, logotyp eller eventuell annan symbol (som en hänvisning till sponsorns produkt(er) eller tjänst(er) eller något annat kännetecken) visas på lämpligt sätt **antingen** i början av programmet, under programmet **eller** i slutet av programmet. Program som innehåller produktplacering måste, **i anslutning till själva produktplaceringen**, identifieras **genom att en logotyp med denna**

information visas (med en för sändningslandet begriplig beteckning och under minst en, högst tre sekunder) för att undvika all osäkerhet hos tittaren.

Or. de

Motivering

Produktplatzierung ist eine kurze, für den Konsumenten wenig störende Unterbrechung des Programms. Sie muss klar gekennzeichnet sein, nicht irgendwann davor oder danach, sondern im gleichen Moment, weil es dem Konsumenten nicht zumutbar ist, auf den Hinweis zu warten. Der kommerzielle Mehrwert durch eine solche Einblendung ist für den Gesetzgeber unerheblich, für ihn zählt einzig der Schutz des Verbrauchers.

Ändringsförslag från Claire Gibault

Ändringsförslag 545

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3h, punkt 1, led c (direktiv 89/552/EEG)

(c) Tittarna måste tydligt informeras om att det existerar ett sponsorsavtal **eller att produktplacering pågår**. Sponsrade program skall tydligt kunna identifieras som sådana genom att sponsorns namn, logotyp eller eventuell annan symbol (som en hänvisning till sponsorns produkt(er) eller tjänst(er) eller något annat kännetecken) visas på lämpligt sätt i början av programmet, under programmet och/eller i slutet av programmet. **Program som innehåller produktplacering måste identifieras på lämpligt sätt i början av programmen för att undvika all osäkerhet hos tittaren.**

(c) Tittarna måste tydligt informeras om att det existerar ett sponsorsavtal. Sponsrade program skall tydligt kunna identifieras som sådana genom att sponsorns namn, logotyp eller eventuell annan symbol (som en hänvisning till sponsorns produkt(er) eller tjänst(er) eller något annat kännetecken) visas på lämpligt sätt i början av programmet, under programmet och/eller i slutet av programmet. **Meddelande om sponsring kan göras under sändning på villkor att det sker punktvis och diskret.**

Or. fr

Motivering

The indication of sponsorship during a programme, in an occasional and discreet manner (e.g. the sponsor's logo appearing when a reminder of the score in a sporting event in progress is shown), is a normal practice which does not interrupt the programme and creates no possible confusion with the editorial content.

Ändringsförslag från Ivo Belet

Ändringsförslag 546

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3h, punkt 1, led c (direktiv 89/552/EEG)

(c) Tittarna måste tydligt informeras om att det existerar ett sponsorsavtal eller att produktplacering pågår. Sponsrade program skall tydligt kunna identifieras som sådana genom att sponsorns namn, logotyp eller eventuell annan symbol (som en hänvisning till sponsorns produkt(er) eller tjänst(er) eller något annat kännetecken) visas på lämpligt sätt i början av programmet, under programmet och/eller i slutet av programmet. Program som innehåller produktplacering måste identifieras på lämpligt sätt i början av programmen för att undvika all osäkerhet hos tittaren.

(c) Tittarna måste tydligt informeras om att det existerar ett sponsorsavtal eller att produktplacering pågår. Sponsrade program skall tydligt kunna identifieras som sådana genom att sponsorns namn, logotyp eller eventuell annan symbol (som en hänvisning till sponsorns produkt(er) eller tjänst(er) eller något annat kännetecken) visas på lämpligt sätt i början av programmet, under programmet och/eller i slutet av programmet. Program som innehåller produktplacering måste identifieras på lämpligt sätt i början **och/eller i slutet** av programmen för att undvika all osäkerhet hos tittaren.

Or. nl

Motivering

Ändringsförslag från Giovanni Berlinguer, Giulietto Chiesa, Monica Frassoni, Donato Tommaso Verardi och Lilli Gruber

Ändringsförslag 547

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3h, punkt 1a (ny) (direktiv 89/552/EEG)

1a. TV-reklam får inte orsaka moralisk eller fysisk skada hos minderåriga och skall därför uppfylla följande kriterier när det gäller skydd av dem:

(a) Den får inte direkt uppmana minderåriga att köpa en produkt eller tjänst genom att utnyttja deras oerfarenhet eller godtrogenhet.

(b) Den får inte direkt uppmana minderåriga att övertala föräldrar eller andra personer att köpa dessa produkter eller tjänster.

(c) Den får inte utnyttja det speciella förtroende som minderåriga hyser för föräldrar, lärare eller andra personer.

(d) Den får inte utan berättigade skäl visa minderåriga i farliga situationer.

Or. it

Ändringsförslag från Åsa Westlund

Ändringsförslag 548

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3h, punkt 1a (ny) (direktiv 89/552/EEG)

1a. Produktplacering och smygreklam för ohälsosamma livsmedel, alkohol, tobak och läkemedel är förbjudna.

Or. en

Ändringsförslag från Michl Ebner

Ändringsförslag 549

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3h, punkt 2 (direktiv 89/552/EEG)

2. Audiovisuella medietjänster får inte sponsras av företag vars huvudsakliga verksamhet är tillverkning eller försäljning av cigaretter och andra tobaksvaror.

Audiovisuella medietjänster får inte innehålla någon produktplacering av tobaksvaror eller cigaretter eller produktplacering från företag vars huvudsakliga verksamhet är tillverkning eller försäljning av cigaretter och andra tobaksvaror.

2. Audiovisuella medietjänster får inte sponsras av företag vars huvudsakliga verksamhet är tillverkning eller försäljning av cigaretter och andra tobaksvaror.

Or. de

Motivering

Die Streichung aller Bestimmungen zum Product Placement und ihre Verlagerung in einen neuen Artikel 3i erfolgt, um die unterschiedliche Behandlung der verschiedenen Werbeformen klarer zu machen und einem Grunderfordernis jeglicher verständlichen Gesetzgebung nachzukommen.

Ändringsförslag från Claire Gibault

Ändringsförslag 550

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3h, punkt 2 (direktiv 89/552/EEG)

2. Audiovisuella medietjänster får inte sponsras av företag vars huvudsakliga verksamhet är tillverkning eller försäljning av cigaretter och andra tobaksvaror.

Audiovisuella medietjänster får inte innehålla någon produktplacering av tobaksvaror eller cigaretter eller produktplacering från företag vars huvudsakliga verksamhet är tillverkning eller försäljning av cigaretter och andra tobaksvaror.

2. Audiovisuella ***program eller*** medietjänster får inte sponsras av företag vars huvudsakliga verksamhet ***antingen*** är tillverkning eller försäljning av cigaretter och andra tobaksvaror ***eller tillverkning eller försäljning av alkohol.***

Or. fr

Motivering

Sponsorship may not be permitted for activities associated with tobacco and alcohol.

Ändringsförslag från Miguel Portas och Věra Flasarová

Ändringsförslag 551

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3h, punkt 2 (direktiv 89/552/EEG)

2. Audiovisuella medietjänster får inte sponsras av företag vars ***huvudsakliga*** verksamhet ***är*** tillverkning ***eller försäljning*** av cigaretter och andra tobaksvaror.

Audiovisuella medietjänster får inte innehålla någon produktplacering av tobaksvaror eller cigaretter eller

2. Audiovisuella medietjänster ***eller program*** får inte sponsras av företag vars verksamhet ***omfattar*** tillverkning av cigaretter och andra tobaksvaror ***eller vars huvudsakliga verksamhet är försäljning av sådana produkter.***

produktplacering från företag vars huvudsakliga verksamhet är tillverkning eller försäljning av cigaretter och andra tobaksvaror.

Or. en

Ändringsförslag från Ignasi Guardans Cambó

Ändringsförslag 552

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3h, punkt 2 (direktiv 89/552/EEG)

2. *Audiovisuella medietjänster* får inte sponsras av företag vars huvudsakliga verksamhet är tillverkning eller försäljning av cigaretter och andra tobaksvaror.

Audiovisuella medietjänster får inte innehålla någon produktplacering av tobaksvaror eller cigaretter eller produktplacering från företag vars huvudsakliga verksamhet är tillverkning eller försäljning av cigaretter och andra tobaksvaror.

2. *Utsända program* får inte sponsras av företag vars huvudsakliga verksamhet är tillverkning eller försäljning av cigaretter och andra tobaksvaror.

Or. en

Motivering

Sponsorship and product placement restrictions should apply only to linear television services.

Ändringsförslag från Helga Trüpel

Ändringsförslag 553

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3h, punkt 2 (direktiv 89/552/EEG)

2. Audiovisuella medietjänster får inte sponsras av företag vars huvudsakliga verksamhet är tillverkning eller försäljning av cigaretter och andra tobaksvaror.

2. Audiovisuella medietjänster får inte sponsras av företag vars huvudsakliga verksamhet är tillverkning eller försäljning av cigaretter och andra tobaksvaror.

Audiovisuella medietjänster får inte **innehålla någon produktplacering av** tobaksvaror eller cigaretter eller **produktplacering** från företag vars huvudsakliga verksamhet är tillverkning eller försäljning av cigaretter och andra tobaksvaror.

Audiovisuella medietjänster får inte **ta emot produktstöd via** tobaksvaror eller cigaretter eller från företag vars huvudsakliga verksamhet är tillverkning eller försäljning av cigaretter och andra tobaksvaror.

Or. en

Motivering

There should not be any product placement but production aid.

Ändringsförslag från Carl Schlyter

Ändringsförslag 554

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3h, punkt 2 (direktiv 89/552/EEG)

2. Audiovisuella medietjänster får inte sponsras av företag vars huvudsakliga verksamhet är tillverkning eller försäljning av cigaretter och andra tobaksvaror. Audiovisuella medietjänster får inte **innehålla någon produktplacering av** tobaksvaror eller cigaretter eller **produktplacering** från företag vars huvudsakliga verksamhet är tillverkning eller försäljning av cigaretter och andra tobaksvaror.

2. Audiovisuella medietjänster får inte sponsras av företag vars huvudsakliga verksamhet är tillverkning eller försäljning av cigaretter och andra tobaksvaror, **eller av alkohol eller alkoholhaltiga drycker.** Audiovisuella medietjänster får inte **ta emot produktstöd via** tobaksvaror eller cigaretter, **eller via alkohol eller alkoholhaltiga drycker,** eller från företag vars huvudsakliga verksamhet är tillverkning eller försäljning av cigaretter och andra tobaksvaror **eller av alkohol eller alkoholhaltiga drycker.**

Or. en

Motivering

There should not be any product placement but production aid. Furthermore, limitation on advertising for alcohol or alcoholic beverages is insufficient when looking at the risk scientifically proven if there is an excessive consumption of those products. Like for tobacco, this should be prohibited.

Ändringsförslag från Henri Weber, Lissy Gröner och Giovanni Berlinguer

Ändringsförslag 555

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3h, punkt 2 (direktiv 89/552/EEG)

2. Audiovisuella medietjänster får inte sponsras av företag vars huvudsakliga verksamhet är tillverkning eller försäljning av cigaretter och andra tobaksvaror.

Audiovisuella medietjänster får inte innehålla någon produktplacering av tobaksvaror eller cigaretter eller produktplacering från företag vars huvudsakliga verksamhet är tillverkning eller försäljning av cigaretter och andra tobaksvaror.

2. Audiovisuella medietjänster får inte sponsras ***eller på något annat sätt stödjas*** av företag vars huvudsakliga verksamhet är tillverkning eller försäljning av cigaretter och andra tobaksvaror.

Or. fr

Motivering

This amendment follows from the provisions concerning product placement.

Ändringsförslag från Marielle De Sarnez

Ändringsförslag 556

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3h, punkt 2 (direktiv 89/552/EEG)

2. Audiovisuella medietjänster får inte sponsras av företag vars huvudsakliga verksamhet är tillverkning eller försäljning av cigaretter och andra tobaksvaror.

Audiovisuella medietjänster får inte innehålla någon produktplacering av tobaksvaror eller cigaretter eller produktplacering från företag vars huvudsakliga verksamhet är tillverkning eller försäljning av cigaretter och andra tobaksvaror.

(Berör inte den svenska versionen.)

Or. fr

Motivering

Does not affect English version.

Ändringsförslag från Hanna Foltyn-Kubicka

Ändringsförslag 557

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3h, punkt 2 (direktiv 89/552/EEG)

2. Audiovisuella medietjänster får inte sponsras av företag vars **huvudsakliga** verksamhet är tillverkning eller försäljning av cigaretter och andra tobaksvaror. Audiovisuella medietjänster får inte innehålla någon produktplacering av tobaksvaror eller cigaretter eller produktplacering från företag vars **huvudsakliga** verksamhet är tillverkning eller försäljning av cigaretter och andra tobaksvaror.

2. Audiovisuella medietjänster får inte sponsras av företag vars verksamhet är tillverkning eller försäljning av cigaretter och andra tobaksvaror. Audiovisuella medietjänster får inte innehålla någon produktplacering av tobaksvaror eller cigaretter eller produktplacering från företag vars verksamhet är tillverkning eller försäljning av cigaretter och andra tobaksvaror.

Or. pl

Motivering

Reklamowanie firmy ma niejednokrotnie większe znaczenie niż reklamowanie produktu. Dlatego też pozostawienie możliwości reklamowania firmom, które produkują wyroby tytoniowe obok szeregu innych, w znaczny sposób osłabia treść zakazu i może prowadzić do jego łatwego obejścia.

Ändringsförslag från Maria Badia I Cutchet

Ändringsförslag 558

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3h, punkt 2a (ny) (direktiv 89/552/EEG)

2a. Audiovisuella medietjänster får inte sponsras av företag vars huvudsakliga verksamhet är tillverkning eller försäljning av alkoholhaltiga drycker.

Or. en

Motivering

As alcohol is not an ordinary commodity but a substance that can lead to both physical and psychological dependence, audiovisual media services should not be sponsored by undertakings whose principal activity is the manufacture or sale of alcoholic beverages.

Ändringsförslag från Ignasi Guardans Cambó

Ändringsförslag 559

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3h, punkt 3 (direktiv 89/552/EEG)

3. Om företag, vars verksamhet omfattar tillverkning eller försäljning av medicinska produkter och medicinsk behandling, sponsrar **audiovisuella medietjänster**, får denna sponsring främja företagets namn eller anseende, men inte särskilda medicinska produkter eller medicinska behandlingar som är tillgängliga endast efter ordination i den medlemsstat under vars jurisdiktion leverantören av medietjänster hör.

3. Om företag, vars verksamhet omfattar tillverkning eller försäljning av medicinska produkter och medicinsk behandling, sponsrar **TV-sända program**, får denna sponsring främja företagets namn eller anseende, men inte särskilda medicinska produkter eller medicinska behandlingar som är tillgängliga endast efter ordination i den medlemsstat under vars jurisdiktion leverantören av medietjänster hör.

Or. en

Motivering

Sponsorship and product placement restrictions should apply only to linear television services.

Ändringsförslag från Carl Schlyter

Ändringsförslag 560

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3h, punkt 3 (direktiv 89/552/EEG)

3. Om företag, vars verksamhet omfattar tillverkning eller försäljning av medicinska produkter och medicinsk behandling, sponsrar audiovisuella medietjänster, får denna sponsring främja företagets namn eller anseende, men inte särskilda medicinska produkter eller medicinska

3. Om företag, vars verksamhet omfattar tillverkning eller försäljning av medicinska produkter och medicinsk behandling, sponsrar audiovisuella medietjänster, får denna sponsring främja företagets namn eller anseende, men inte särskilda medicinska produkter eller medicinska

behandlingar *som är tillgängliga endast efter ordination i den medlemsstat under vars jurisdiktion leverantören av medietjänster hör.*

behandlingar.

Or. fr

Motivering

The current restrictions on advertising for medicinal products or medical treatments apply only where prescriptions are concerned.

Ändringsförslag från Giovanni Berlinguer, Giulietto Chiesa, Monica Frassoni, Donato Tommaso Veraldi och Lilli Gruber

Ändringsförslag 561
ARTIKEL 1, LED 6
Artikel 3h, punkt 3 (direktiv 89/552/EEG)

3. Om företag, vars verksamhet omfattar tillverkning eller försäljning av medicinska produkter och medicinsk behandling, sponsrar audiovisuella medietjänster, får denna sponsring främja företagets namn eller anseende, men inte särskilda medicinska produkter eller medicinska behandlingar som är tillgängliga endast efter ordination i den medlemsstat under vars jurisdiktion leverantören av medietjänster hör.

3. Om företag, vars verksamhet omfattar tillverkning eller försäljning av medicinska produkter och medicinsk behandling, sponsrar audiovisuella medietjänster, får denna sponsring främja företagets namn eller anseende, men inte särskilda medicinska produkter eller medicinska behandlingar som är tillgängliga endast efter ordination i den medlemsstat under vars jurisdiktion leverantören av medietjänster hör. ***Specifikationen för den medicinska produkten skall vara lättbegriplig.***

Or. it

Ändringsförslag från Ignasi Guardans Cambó

Ändringsförslag 562
ARTIKEL 1, LED 6
Artikel 3h, punkt 3a (ny) (direktiv 89/552/EEG)

3a. TV-sända program får inte sponsras av företag vars huvudsakliga verksamhet är tillverkning eller försäljning av alkohol.

Motivering

Alcohol is responsible for 7.4% of all ill-health and premature death in the European Union. It is the third leading risk factor after high blood pressure and tobacco and a cause of over 25% of male deaths in the age group 15-29 years. An estimated 23 million Europeans are dependent on alcohol in any one year. Advertisements have a particular impact in promoting a more positive attitude to drinking amongst young people.

Ändringsförslag från Giovanni Berlinguer, Giulietto Chiesa, Monica Frassoni, Donato Tommaso Verardi och Lilli Gruber

Ändringsförslag 563

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3h, punkt 4 (direktiv 89/552/EEG)

4. Nyhets- och samhällsprogram får inte sponsras **och skall inte innehålla någon produktplacering. Audiovisuella medietjänster för barn och dokumentärer får inte innehålla någon produktplacering.**”

4. Nyhets- och samhällsprogram får inte sponsras.

Ändringsförslag från Helga Trüpel

Ändringsförslag 564

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3h, punkt 4 (direktiv 89/552/EEG)

4. Nyhets- och samhällsprogram får inte sponsras **och skall inte innehålla någon produktplacering. Audiovisuella medietjänster för barn och dokumentärer får inte innehålla någon produktplacering.**

4. Nyhets- och samhällsprogram får inte sponsras.

Motivering

There should not be any product placement but production aid.

Ändringsförslag från Henri Weber och Lissy Gröner

Ändringsförslag 565

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3h, punkt 4 (direktiv 89/552/EEG)

4. Nyhets- och **samhällsprogram** får inte sponsras **och skall inte innehålla någon produktplacering. Audiovisuella medietjänster för barn och dokumentärer får inte innehålla någon produktplacering.**

4. Nyhets- och **informationsprogram** får inte sponsras.

Or. fr

Motivering

There are many information magazine programmes (economic or scientific programmes, etc.) other than those relating to current affairs, and these may also be subject to editorial pressure. Product placement is prohibited for all programme categories.

Ändringsförslag från Marielle De Sarnez

Ändringsförslag 566

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3h, punkt 4 (direktiv 89/552/EEG)

4. Nyhets- och samhällsprogram får inte sponsras och skall inte innehålla någon produktplacering. Audiovisuella medietjänster för barn och dokumentärer får inte innehålla någon produktplacering.”

4. Nyhets- och samhällsprogram **och religiösa program** får inte sponsras och skall inte innehålla någon produktplacering. Audiovisuella medietjänster för barn, **sändningar för barn** och dokumentärer får inte innehålla någon produktplacering. **Audiovisuella medietjänster för barn och sändningar för barn får inte sponsras av livsmedelsprodukter som inte överensstämmer med näringsprofilen enligt definitionen i förordningen om näringspåståenden och hälsopåståenden om livsmedel.**

Or. fr

Motivering

Product placement can jeopardise programme credibility and respect for televisual works. On the other hand, thematic channels or broadcasters who offer primarily cultural or news

programmes will be disadvantaged in the long term with regard to the financing that product placement would represent.

Moreover, in accordance with point d of Article 3g, the protection of public health must be ensured just as much on non-linear services as on linear services. This across-the-board approach is enshrined in Directive 2003/33/EC of 26 May 2003 relating to the advertising and sponsorship of tobacco products.

Finally, it would be unsatisfactory to protect only children's channels. To ensure that the credulity of young viewers is not exploited, no programme targeted at them may include product placement. It is also necessary to raise the specific issue of advertising and sponsorship relating to food products with a high fat, sugar and salt content which are specifically targeted at children.

Ändringsförslag från Jorgo Chatzimarkakis

Ändringsförslag 567

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3h, punkt 4 (direktiv 89/552/EEG)

4. Nyhets- och samhällsprogram får inte sponsras och skall inte innehålla någon produktplacering. Audiovisuella medietjänster **för barn och dokumentärer** får inte innehålla någon produktplacering.”

4. Produktplacering och sponsring får endast förekomma i dramaunderhållningsprogram och i sportsändningar. Audiovisuella medietjänster **som utslutande riktar sig till barn** får inte innehålla någon produktplacering.”

Or. de

Motivering

Für Produktplatzierung und Sponsoring müssen besondere Regeln gelten. Eine ausschließliche Zulassung für bestimmte Programmarten ist eine sinnvolle Abgrenzung des Anwendungsbereiches.

Ändringsförslag från Carl Schlyter och Jean-Luc Bennahmias

Ändringsförslag 568

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3h, punkt 4 (direktiv 89/552/EEG)

4. Nyhets- och samhällsprogram får inte sponsras **och skall inte innehålla någon**

4. Nyhets- och samhällsprogram **och audiovisuella medietjänster för barn** får

produktplacering. Audiovisuella medietjänster för barn och dokumentärer får inte innehålla någon produktplacering.

inte sponsras.

Or. fr

Motivering

There should be no product placement, but production aid. Many European countries, moreover, recognising children's inability to distinguish between advertising and information, have stressed the need to protect them on the grounds of their inexperience, and have already adopted measures concerning advertising targeted at children. Since the advertising aspect is much less explicit for most viewers in the case of sponsoring, it seems essential to prohibit sponsoring of children's programmes.

Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

Ändringsförslag 569

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3h, punkt 4 (direktiv 89/552/EEG)

4. Nyhets- och samhällsprogram får inte sponsras och skall inte innehålla någon produktplacering. Audiovisuella medietjänster för barn **och dokumentärer** får inte innehålla någon produktplacering.”

4. Nyhets- och samhällsprogram får inte sponsras och skall inte innehålla någon produktplacering. Audiovisuella medietjänster för barn får inte innehålla någon produktplacering.”

Or. en

Motivering

There is no reason why documentaries should lose out on potential revenue from product placement, provided that viewers are clearly informed of its existence.

Ändringsförslag från Karin Resetarits

Ändringsförslag 570

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3h, punkt 4 (direktiv 89/552/EEG)

4. Nyhets- och samhällsprogram får inte sponsras och skall inte innehålla någon produktplacering. Audiovisuella medietjänster för barn **och** dokumentärer får

4. Nyhets- och samhällsprogram får inte sponsras och skall inte innehålla någon produktplacering. Audiovisuella medietjänster för barn, dokumentärer **och**

inte innehålla någon produktplacering.”

sändningar med journalistiskt innehåll får inte innehålla någon produktplacering.”

Or. de

Motivering

Es darf zu keinem Zusammenstoß von journalistischer Integrität und wirtschaftlichem Interesse kommen. Deshalb sollte Produktplatzierung ausschließlich im Unterhaltungsbereich erlaubt werden. Mischformen wie Infotainment - Sendungen sollten jedenfalls frei von Produktplatzierung bleiben.

Ändringsförslag från Michl Ebner

Ändringsförslag 571

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3h, punkt 4 (direktiv 89/552/EEG)

4. Nyhets- och samhällsprogram får inte sponsras **och skall inte innehålla någon produktplacering. Audiovisuella medietjänster för barn och dokumentärer får inte innehålla någon produktplacering.**”

4. Nyhets- och samhällsprogram får inte sponsras.”

Or. de

Motivering

Die Streichung aller Bestimmungen zum Product Placement und ihre Verlagerung in einen neuen Artikel 3i erfolgt, um die unterschiedliche Behandlung der verschiedenen Werbeformen klarer zu machen und einem Grunderfordernis jeglicher verständlichen Gesetzgebung nachzukommen.

Ändringsförslag från Åsa Westlund

Ändringsförslag 572

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3h, punkt 4a (ny) (direktiv 89/552/EEG)

4a. Audiovisuella medietjänster får inte sponsras av företag vars huvudsakliga verksamhet är tillverkning eller försäljning av alkoholhaltiga drycker. Audiovisuella

medietjänster får inte heller innehålla produktplacering av alkoholhaltiga drycker eller produktplacering från företag som främjar tillverkning eller försäljning av alkoholhaltiga drycker.

Or. en

Motivering

Alcohol-attributable disease, injury and violence is an economic burden to society in the health, welfare, employment and criminal justice sectors, with a total calculated tangible cost of €125bn in 2003. €59bn of these tangible costs due to alcohol result from lost production (absenteeism, unemployment and lost working years through premature mortality), and can be an impediment to the competitiveness of Europe as envisaged by the Lisbon strategy.

Ändringsförslag från Jorgo Chatzimarkakis

Ändringsförslag 573

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3h, punkt 4a (ny) (direktiv 89/552/EEG)

4a. Audiovisuella medietjänster som till största delen är finansierade med offentliga medel får inte generera extra inkomster genom sponsorsavtal eller avtal om produktplacering.

Or. de

Motivering

Audiovisuelle Mediendienste, die durch ihren Träger mit einer zusätzlichen finanziellen Sicherung ausgestattet sind, wie dies bei den "öffentlich-rechtlichen" Rundfunkanstalten der Fall ist, sollten nicht die Möglichkeit haben Produktplatzierung und Sponsoring vorzunehmen.

Ändringsförslag från Henri Weber, Lissy Gröner och Giovanni Berlinguer

Ändringsförslag 574

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3h, punkt 4a (ny) (direktiv 89/552/EEG)

4a. Alla program från tredjeland som innehåller produktplacering måste tydligt identifieras genom ett meddelande till tittarna.

Or. fr

Motivering

If product placement is prohibited in programmes from EU countries, programmes purchased outside EU territory must be clearly identified by a warning to viewers.

Ändringsförslag från Henri Weber, Lissy Gröner och Giovanni Berlinguer

Ändringsförslag 575

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3h, punkt 4a (ny) (direktiv 89/552/EEG)

(a) Materiellt stöd till produktioner får endast tillåtas om följande villkor uppfylls:

- Inget inflytande på det redaktionella eller konstnärliga innehållet får utövas av berörda juridiska eller fysiska personer.

- Ingen betalning får avläggas.

- Stödet får inte uppmuntra till köp av särskilda produkter eller tjänster.

- Presentationen av produkterna eller tjänsterna skall göras punktvis och diskret, utan att de får oskäligt stort utrymme.

- Stödet får inte gälla företag vars huvudsakliga verksamhet är tillverkning eller försäljning av cigaretter eller andra tobaksvaror.

(b) Om inte samtliga villkor som anges i a) uppfylls skall det materiella stödet till produktionen betraktas som otillåten produktplacering.

(c) Samtliga program från tredjeland som innehåller produktplacering skall tydligt identifieras genom ett meddelande till tittarna.

Motivering

Conditions providing a framework for material production aid.

Ändringsförslag från Karsten Friedrich Hoppenstedt

Ändringsförslag 576

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3ha (ny) (direktiv 89/552/EEG)

1. Produktplacering skall i princip vara förbjuden.

2. Den skall i undantagsfall tillåtas

(a) i biograffilmer, TV-filmer och TV-serier, sportsändningar och dokusåpor eller också

(b) när produktplaceringen inte medför någon, eller en mycket liten, motprestation.

3. Punkt 2 skall inte gälla för barnprogram, nyhetsprogram, dokumentärfilmer, samhällsprogram och konsumentupplysningsprogram.

4. I de fall där produktplacering är tillåten måste följande krav uppfyllas:

(a) Programläggningen, i förekommande fall, och innehållet i sådana audiovisuella medietjänster får under inga förhållanden påverkas på ett sådant sätt att det inverkar på ansvaret och det redaktionella oberoendet för leverantören av medietjänster.

(b) Produktplacering får inte direkt uppmuntra till inköp eller förhyrning av varor eller tjänster, särskilt inte genom särskilda säljfrämjande hänvisningar till dessa varor eller tjänster.

(c) Produkten får inte framhållas på ett överdrivet sätt.

(d) Tittarna måste tydligt informeras om produktplaceringen så att all osäkerhet undviks. Program som innehåller

produktplacering måste identifieras. Identifieringen skall ske såväl i början av programmet som under sändningen när produktplacering pågår, exempelvis genom att en neutral logotyp visas.

(e) Vidare får programmen inte innehålla någon produktplacering till förmån för cigaretter eller tobaksvaror eller för företag vars huvudsakliga verksamhet innebär tillverkning eller försäljning av cigaretter och andra tobaksvaror.

Or. de

Motivering

Um die Grauzone im Bereich der Produktplatzierung zu beseitigen, wird ein konkreter Regelungsrahmen zur Rechtssicherheit beitragen. Sachdienlich ist ein Positivkatalog, der Produktplatzierung für Fälle zulässt, in denen die Meinungsbildungsfunktion keinen übergeordneten Stellenwert einnimmt, beziehungsweise die Gefahr der Einflussnahme auf den redaktionellen Inhalt nicht besteht. Besonders sensible Programme werden vollständig von der Zulässigkeit ausgeschlossen. Dem Verbraucherschutz ist durch geeignete Maßnahmen der Kennzeichnung Rechnung zu tragen.

Ändringsförslag från Marie-Hélène Descamps

Ändringsförslag 577

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3ha (ny) (direktiv 89/552/EEG)

1. Produktintegration och ämnesplacering är formellt förbjudna. Produktplacering är förbjuden, utom i underhållningsprogram och sportprogram. Om programmen innehåller produktplacering skall de uppfylla följande villkor:

(a) Programmens innehåll och, i fråga om TV-sändningar, deras sändningstid, får inte på något sätt påverkas så att det inverkar på mediatjänstleverantörens ansvar och redaktionella oberoende.

(b) Programmen får inte direkt uppmana

till inköp eller hyrning av varor eller tjänster, särskilt inte genom särskilda säljfrämjande omnämningar av dessa varor eller tjänster eller genom att låta dem få oskäligt stort utrymme.

(c) Tittarna skall få tydlig information om att programmen innehåller produktplacering. Produktplaceringen skall anges på lämpligt sätt vid programmets början och slut så att tittarna inte blir osäkra.

(d) Leverantörer av audiovisuella medietjänster skall informeras om all produktplacering som förekommer i de audiovisuella och filmiska verk som vederbörande sänder.

2. Programmen får inte innehålla placering av tobaksprodukter eller cigaretter, eller produkter som framställs av företag vars huvudsakliga verksamhet är tillverkning eller försäljning av cigaretter och andra tobaksvaror.

3. Nyhets- och samhällsprogram, politiska program, barnprogram, dokumentärer och religiösa program får inte innehålla någon produktplacering.

Or. fr

Motivering

In order to ensure that viewers are informed and forewarned, product placement must be indicated at the beginning and end of the programme concerned. In addition, where the editorial responsibility of audiovisual media service providers is involved, they must be kept informed of the inclusion of product placement in works, so that they can warn viewers thereof.

Ändringsförslag från Claire Gibault

Ändringsförslag 578

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3ha (ny) (direktiv 89/552/EEG)

1. Produktintegration och ämnesplacering är formellt förbjudna. Produktplacering är förbjuden, utom i underhållningsprogram och sportprogram. Om programmen innehåller produktplacering skall de uppfylla följande villkor:

(a) Programmens innehåll och, i fråga om TV-sändningar, deras sändningstid, får inte på något sätt påverkas så att det inverkar på mediatjänstleverantörens ansvar och redaktionella oberoende.

(b) Programmen får inte direkt uppmana till inköp eller hyrning av varor eller tjänster, särskilt inte genom särskilda säljfrämjande omnämnananden av dessa varor eller tjänster eller genom att låta dem få oskäligt stort utrymme.

(c) Tittarna skall få tydlig information om att programmen innehåller produktplacering. Produktplaceringen skall anges på lämpligt sätt vid programmets början och slut.

(d) I rätten att upplåta audiovisuella verk och filmer skall uttryckligen anges att leverantörer av audiovisuella medietjänster skall godkänna principerna och villkoren för all produktplacering som görs i det verk som skall visas.

2. Programmen får inte innehålla placering av tobaksprodukter, cigaretter eller alkohol, eller produkter som framställs av företag vars huvudsakliga verksamhet är tillverkning eller försäljning av cigaretter och andra tobaksvaror eller tillverkning eller försäljning av alkohol eller alkoholhaltiga produkter.

3. Nyhets- och samhällsprogram, politiska program, barnprogram, dokumentärer och religiösa program får inte innehålla någon produktplacering.

Or. fr

Motivering

A reminder of product placement during a programme would increase its impact on viewers and disturb their viewing. In addition, where the editorial responsibility of audiovisual media service providers is involved, they must be kept informed of the inclusion of product placement in works. Such information is all the more necessary since they must warn viewers thereof, in accordance with point c.

Ändringsförslag från Gyula Hegyi

Ändringsförslag 579

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3ha (ny) (direktiv 89/552/EEG)

1. Produktintegration och ämnesplacering är i princip förbjudna. Produktplacering är förbjuden, utom i underhållningsprogram och sportprogram. Om programmen innehåller produktplacering skall de uppfylla följande villkor:

(a) Programmens innehåll och, i fråga om TV-sändningar, dess sändningstid, får inte på något sätt påverkas så att det inverkar på mediatjänstleverantörens ansvar och redaktionella oberoende.

(b) Programmen får inte direkt uppmana till inköp eller hyrning av varor eller tjänster, särskilt inte genom särskilda säljfrämjande omnämnanden av dessa varor eller tjänster eller genom att låta dem få oskäligt stort utrymme.

(c) Tittarna skall få tydlig information om att programmen innehåller produktplacering. Produktplaceringen skall anges på lämpligt sätt vid programmets början och slut och med en signal när produktplaceringen visas under programmet så att tittarna inte blir osäkra.

2. Programmen får inte innehålla placering av tobaksprodukter eller cigaretter, eller produkter som framställs av företag vars huvudsakliga verksamhet är tillverkning eller försäljning av cigaretter och andra

tobaksvaror.

3. Nyhets- och samhällsprogram, politiska program, barnprogram, dokumentärer och religiösa program får inte innehålla någon produktplacering.

Or. en

Motivering

The most effective way to inform viewers about product placement is if they are notified about the product placement, when it really takes place.

Ändringsförslag från Miguel Portas och Věra Flasarová

Ändringsförslag 580

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3ha (ny) (direktiv 89/552/EEG)

1. Produktintegration och ämnesplacering är i princip förbjudna. Produktplacering är förbjuden, utom i underhållningsprogram och sportprogram. Om programmen innehåller produktplacering skall de uppfylla följande villkor:

(a) Programmens innehåll och, i fråga om TV-sändningar, deras sändningstid, får inte på något sätt påverkas så att det inverkar på mediatjänstleverantörens ansvar och redaktionella oberoende.

(b) Programmen får inte direkt uppmana till inköp eller hyrning av varor eller tjänster, särskilt inte genom särskilda säljfrämjande omnämnananden av dessa varor eller tjänster eller genom att låta dem få oskäligt stort utrymme.

(c) Tittarna skall få tydlig information om att programmen (både från EU och tredjeland) innehåller produktplacering. Produktplaceringen skall anges på lämpligt sätt vid programmets början eller slut med omnämnanandet "I detta program förekommer produktplacering" och med en fast liten gul signal "PP" i skärmens hörn

för att tittarna skall slippa känna sig osäkra.

2. Programmen får inte innehålla placering av tobaksprodukter eller cigaretter, eller produkter som framställs av företag vars huvudsakliga verksamhet är tillverkning eller försäljning av cigaretter och andra tobaksvaror.

3. Nyhets- och samhällsprogram, barnprogram, dokumentärer och religiösa program får inte innehålla någon produktplacering.

Or. en

Motivering

Product placement removes the separation between editorial content and advertising and may only be disseminated for selected formats, with appropriate additional information for viewers. It must be clearly identified.

Ändringsförslag från Ignasi Guardans Cambó

Ändringsförslag 581

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3ha (ny) (direktiv 89/552/EEG)

1. Produktintegration och ämnesplacering är i princip förbjudna i TV-sända program. Produktplacering är förbjuden, utom i spelfilmer, filmer gjorda för TV, underhållningsprogram och följetonger samt sportprogram. Om programmen innehåller produktplacering skall de uppfylla följande villkor:

(a) Programmens innehåll och, i fråga om TV-sändningar, deras sändningstid, får inte på något sätt påverkas så att det inverkar på mediatjänstleverantörens ansvar och redaktionella oberoende.

(b) Programmen får inte direkt uppmana till inköp eller hyrning av varor eller tjänster, särskilt inte genom särskilda säljfrämjande omnämningen av dessa

varor eller tjänster eller genom att låta dem få oskäligt stort utrymme.

(c) Tittarna skall få tydlig information om att programmen innehåller produktplacering. Produktplaceringen skall anges på lämpligt sätt vid programmets början och slut så att tittarna inte blir osäkra.

2. Programmen får inte innehålla placering av alkoholhaltiga drycker, tobaksprodukter eller cigaretter, eller produktplacering från företag vars huvudsakliga verksamhet är tillverkning eller försäljning av alkoholhaltiga drycker, cigaretter eller andra tobaksvaror.

Or. en

Motivering

Product placement removes the separation between editorial content and advertising and may only be disseminated for selected formats, with appropriate additional information for viewers. Alcohol and tobacco are two of the main factors for ill-health and premature death in the European Union. Advertisements have a particular impact in promoting a more positive attitude to drinking and to smoking amongst young people.

Ändringsförslag från Luis Herrero-Tejedor

Ändringsförslag 582

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3ha (ny) (direktiv 89/552/EEG)

1. Om programmen innehåller produktplacering skall de uppfylla följande villkor:

(a) Programmens innehåll får inte på något sätt påverkas så att det inverkar på mediatjänstleverantörens ansvar eller redaktionella oberoende.

(b) Programmen får inte direkt uppmana till inköp eller hyrning av varor eller tjänster, genom att låta dem få oskäligt stort utrymme.

(c) Tittarna skall få tydlig information om att programmen innehåller produktplacering. Denna skall ges vid programmets början och/eller slut, eller vid början och slutet av reklampauserna under programmet, så att tittarna inte blir osäkra.

2. Nyhetsprogram och religiösa program får inte innehålla produktplacering.

Or. es

Motivering

La colocación de productos suprime la separación entre los contenidos editoriales y la publicidad, por lo que ha de emplearse en formatos específicos y aportando la correspondiente información al espectador.

Ändringsförslag från Michl Ebner

Ändringsförslag 583

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3ha (ny) (direktiv 89/552/EEG)

1. Produktplacering, dvs. användning av redaktionellt innehåll i reklamsyfte på uppdrag av en tredje part mot betalning eller annan motprestation, exempelvis genom att bygga in en varus eller tjänsts varumärke i ett program i enlighet med ett sådant uppdrag, är endast tillåten vid utsändningar av biograffilmer eller jämförbara TV-filmer. Detta gäller inte om biograffilmen eller den jämförbara TV-filmen behandlar ämnen som tas upp i aktuella samhällsprogram eller nyhetssändningar. Audiovisuella medietjänster för barn får under inga omständigheter innehålla produktplacering.

2. Produktplaceringar måste, för att vara tillåtna enligt punkt 1 ovan, identifieras på ett sådant sätt att det för tittaren är enkelt att upptäcka att det finns redaktionellt innehåll som har

bekostats av tredje part samt att förstå vilket detta innehåll är och i vilket reklamsyfte det sker. Information om att programmet innehåller produktplacering skall särskilt ges i början av varje berört program och medan produktplaceringen pågår. De allmänna kraven i punkt 11 i bilaga I till direktiv 2005/29/EG om identifiering av medieinnehåll som används i säljfrämjande syfte får under inga omständigheter underskridas.

Or. de

Motivering

Zu Artikel 3i Abs. 1: Wegen der besonderen Gefahr der Product placements, die auch der Entwurf der Kommission anerkennt, muss die Art der Sendungen, in denen diese zulässig sein sollen, auf ein Minimum begrenzt werden. Mit dem Wortlaut „Kinofilmen oder diesen vergleichbare Fernsehspielfilme“ soll diese Begrenzung erfolgen und zudem verhindert werden, dass Product placements in Fernsehserien stattfinden. Fernsehserien, z.B. Daily-Soaps sind, wie unter anderem in Deutschland die Sendungen Lindenstraße und Marienhof belegen, gerade auch wegen der ständigen Alltagsbegleitung der Zuschauer besonders dazu geeignet, an der öffentlichen Willens- und Meinungsbildung zu gesellschaftlichen und politischen Fragen mitzuwirken. Insoweit sind Product placements in diesen Sendungen ebenso problematisch wie in Nachrichten, Dokumentationen oder Mischformen aus Dokumentationen und fiktionalen Stoffen. Aus diesem Grund muss auch die inhaltliche Einschränkung für Kinofilme und vergleichbare Fernsehfilme gemacht werden.

Zu Art. 3i Abs. 2: Der Trennungsgrundsatz von Werbung und redaktionellen Inhalten ist ein wesentliches Element des Verbraucherschutzes und auch des Wettbewerbsschutzes. Für den Bereich der Product placements wird der Trennungsgrundsatz aufgehoben. Aus diesem Grund müssen klare Voraussetzungen zumindest für die eindeutige Kennzeichnung dieser in redaktionelle Inhalte eingebetteten Werbeform geschaffen werden die nicht hinter denjenigen der Richtlinie 2005/29/EG zurückbleiben darf. Danach gilt eine Geschäftspraktik unter allen Umständen als unlauter, wenn redaktionelle Inhalte in Medien zu Zwecken der Verkaufsförderung eingesetzt werden und der Gewerbetreibende hat diese Verkaufsförderung bezahlt, ohne dass dies aus dem Inhalt oder aus für den Verbraucher klar erkennbaren Bildern und Tönen eindeutig hervorgeht. Da die Art der Integration einer Produktplatzierung in eine Sendung für den Zuschauer nie vollständig nachzuvollziehen sein wird, erscheint eine klare Einhaltung des Kennzeichnungsgrundsatzes hier schwer möglich, was insbesondere bei dem Medium mit der höchsten Suggestivkraft, also bei audiovisuellen Inhalten, kaum haltbar erscheint. Ein Hinweis zu Beginn oder am Schluss der Sendung ist schon deswegen nicht genügend, da die Nutzer oft erst während der Sendung zuschalten oder vorher abschalten. Eine Kennzeichnung der Produktplatzierung, während das Produkt in der Sendung zu sehen ist oder genannt wird (z.B. durch das Einblenden des Wortes „Werbung“ am oberen rechten

Rand des Bildschirms) ist insoweit das geringste geeignete Mittel um zumindest die Möglichkeit einer Erkennbarkeit der Werbung zu gewährleisten.

Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

Ändringsförslag 584

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3ha (ny) (direktiv 89/552/EEG)

Produktintegration och ämnesplacering är förbjudna, utom då tittarna tydligt informeras om att programmet är uppbyggt kring en eller flera produkter mot betalning. Produktintegration skall anges på lämpligt sätt under programmets gång så att tittarna inte blir osäkra.

Or. en

Ändringsförslag från Henri Weber

Ändringsförslag 585

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3ha (ny) (direktiv 89/552/EEG)

1. Medlemsstaterna skall genom lämpliga åtgärder se till att audiovisuella medietjänster som ligger inom deras behörighet successivt blir helt tillgängliga för syn- och hörselskadade.

2. Senast tre år efter det att detta direktiv har antagits skall medlemsstaterna vartannat år för kommissionen lägga fram en nationell rapport om tillämpningen av denna artikel. Rapporten skall innehålla statistik över de framsteg som gjorts för att uppnå målet med tillgänglighet enligt beskrivningen i punkt 1. Rapporten skall ange eventuella hinder och beskriva vilka åtgärder som krävs för att undanröja dem.

Or. fr

Motivering

There is a need to add a new article requiring the Member States to take all the appropriate steps to ensure access to audiovisual media services for people with disabilities and to submit a periodic report on the progress made towards achieving full accessibility for all.

Ändringsförslag från Henri Weber och Giovanni Berlinguer

Ändringsförslag 586

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3ha (ny) (direktiv 89/552/EEG)

1. Andelen korta reklamformer, som reklaminslag och teleshoppinginslag, får inte överstiga 20 procent en given timme mellan hela klockslag.

2. Punkt 1 är inte tillämplig på programföretagets meddelanden som rör dess egna program och produkter med direkt koppling till dessa program samt sponsormeddelanden.

Or. fr

Motivering

In order not to disturb viewers' viewing, linear and non-linear services should at least be subject to an hourly limit on advertising time. It is therefore necessary to insert a new Article 3ha, reproducing the provisions of the new Article 18(2), so that those provisions appear among the common provisions.

Ändringsförslag från Ruth Hieronymi

Ändringsförslag 587

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3ha (ny) (direktiv 89/552/EEG)

1. Medlemsstaterna skall vidta lämpliga åtgärder för att gradvis se till att audiovisuella medier som tillhör deras jurisdiktion blir tillgängliga för personer med funktionshinder.

Motivering

Die Zugänglichkeit der audiovisuellen Mediendienste ist ein wichtiger Bestandteil der ordnungsgemäßen Funktionsweise des Binnenmarkts, denn Menschen mit Behinderungen und/oder ältere Menschen, für die die Frage der Zugänglichkeit ebenfalls von entscheidender Bedeutung ist, stellen einen wesentlichen Anteil der Verbraucher bei audiovisuellen Dienstleistungen dar.

Ändringsförslag från Giovanni Berlinguer, Giulietto Chiesa, Monica Frassoni, Donato Tommaso Veraldi och Lilli Gruber

Ändringsförslag 588
ARTIKEL 1, LED 6
Artikel 3ha (ny) (direktiv 89/552/EEG)

Produktplacering är förbjuden.

Ändringsförslag från Ignasi Guardans Cambó

Ändringsförslag 589
ARTIKEL 1, LED 6
Artikel 3hb (ny) (direktiv 89/552/EEG)

Produktstöd till utsända program skall uppfylla följande villkor:

(a) Det skall inte vara sammankopplat med någon begränsning av den journalistiska eller konstnärliga friheten i presentationen.

(b) När produktionsstöd används av redaktionella skäl och varor, tjänster, namn, varumärken eller verksamhet som bedrivs av produkttillverkaren eller tjänsteleverantören måste omnämnas eller visas skall detta göras utan att de får oskäligt utrymme.

(c) Inga betalningar eller liknande hänsyn får förekomma för denna presentation.

(d) Tittarna skall informeras om att

produktionsstöd har använts. Närmare bestämmelser, inklusive minimitrösklar, skall fastställas av medlemsstaterna.

Or. en

Motivering

This article defines the criteria for the admissibility of production aids, which are at present regulated in different ways -if at all- in the Member States. It ensures that viewer is informed about production aids leaving, at the same time, to the Member States the precision of rules labelling and determination of de minimis threshold. Moreover, sponsorship and product placement restriction should apply only to linear television services.

Ändringsförslag från Claire Gibault

Ändringsförslag 590

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3hb (ny) (direktiv 89/552/EEG)

1. Medlemsstaterna skall genom lämpliga åtgärder se till att audiovisuella medietjänster som ligger inom deras behörighet successivt blir helt tillgängliga för funktionshindrade. Beroende på sin karaktär kan dock vissa program beviljas motiverade undantag.

Or. fr

Motivering

Accessibility of audiovisual media services is an important component of the proper operation of the internal market, since people with disabilities and/or elderly people, for whom the issue of accessibility is also of crucial importance, make up a significant proportion of consumers of audiovisual services. However, it is clear that some programmes do not require specific treatment.

Ändringsförslag från Ignasi Guardans Cambó

Ändringsförslag 591

ARTIKEL 1, LED 6

Artikel 3hc (ny) (direktiv 89/552/EEG)

1. Medlemsstaterna skall genom lämpliga åtgärder se till att audiovisuella medietjänster som ligger inom deras behörighet successivt blir helt tillgängliga för alla, särskild funktionshindrade och äldre.

Or. en

Motivering

Accessibility of audiovisual media services is an important component of the proper operation of the internal market, since people with disabilities and/or elderly people, for whom the issue of accessibility is also of crucial importance, make up a significant proportion of consumers of audiovisual services.